



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. gegužės 18 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/765, kuriuo dėl tam tikrų vynininkystės metodų iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 606/2009 1
- ★ 2016 m. gegužės 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/766, kuriuo laikinai uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius jūrinius ešerius NAFO 3M zonoje 4
- 2016 m. gegužės 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/767, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 6

SPRENDIMAI

- ★ 2016 m. balandžio 21 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/768 dėl 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl sunkiųjų metalų pakeitimų priėmimo 8
- ★ 2016 m. balandžio 21 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/769 dėl 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl patvariųjų organinių teršalų pakeitimų priėmimo 21
- ★ 2016 m. balandžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/770, kuriuo nustatoma bendra informacijos apie Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo nustatytos tvarkos taikymą pateikimo forma (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2068) 32
- ★ 2016 m. gegužės 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/771, kuriuo Ispanijai suteikiama laikina teisė leisti prekiauti iš Naujosios Zelandijos importuotomis *Pinus radiata* D. Don rūšies sėklomis, neatitinkančiomis Tarybos direktyvos 1999/105/EB identifikavimo ir ženklavimo reikalavimų, ir iš tų sėklų išauginta sodinamąja medžiaga (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2784) 52

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

- ★ 2016 m. sausio 20 d. Valdytojų tarybos sprendimas dėl EIB darbo tvarkos taisyklių pakeitimų siekiant stiprinti EIB valdymą [2016/772] 55
-

Klaidų ištaisymas

- ★ 2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotojo sprendimo (ES) 2015/1959 dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 klaidų ištaisymas (OL L 284, 2015 10 30) 68
- ★ 2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotojo sprendimo (ES) 2015/1958 dėl geosintetikai ir susijusiems produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 klaidų ištaisymas (OL L 284, 2015 10 30) 70

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2016/765

2016 m. kovo 11 d.

kuriuo dėl tam tikrų vynininkystės metodų iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 606/2009

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 75 straipsnio 2 dalį, 3 dalies g punktą ir 147 straipsnio 3 dalies e punktą,

kadangi:

- (1) pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 606/2009 ⁽²⁾ 3 straipsnį leidžiami vynininkystės metodai nustatyti to reglamento I A priede. Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija (angl. OIV) priėmė tris naujus vynininkystės metodus, susijusius su pienarūgščio rūgimo aktyviklių naudojimu, vyno apdorojimu glutationu ir misos apdorojimu glutationu. Siekiant atsižvelgti į technikos pažangą ir Sąjungos gamintojams suteikti tokias pat galimybes, kaip tos, kuriomis naudojasi trečiųjų šalių gamintojai, Sąjungoje reikėtų leisti taikyti tuos naujus vynininkystės metodus laikantis OIV nustatytų taikymo sąlygų;
- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1308/2013 80 straipsnio 3 dalis b punktu, Komisija, leisdama naudoti vynininkystės metodus, turi atsižvelgti į žmonių sveikatos apsaugos aspektus;
- (3) glutationas naudojamas dėl antioksidacinių savybių ir išlieka veiklus galutiniame produkte, todėl jis naudojamas kaip maisto priedas. Tačiau šiuo metu jis nėra įtrauktas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 ⁽³⁾ II priede pateiktą Sąjungos maisto priedų, leistinių naudoti maisto produktuose, sąrašą. Todėl vyno apdorojimas glutationu ir misos apdorojimas glutationu negali būti leidžiami naudoti Sąjungoje kaip nauji vynininkystės metodai, kol ši medžiaga nebus įtraukta į Sąjungos maisto priedų sąrašą remiantis teigiama Europos maisto saugos tarnybos nuomone dėl glutationo, pateikiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1331/2008 ⁽⁴⁾ 3 straipsnio 2 dalį;
- (4) todėl Reglamentas (EB) Nr. 606/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

⁽¹⁾ O L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2009 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 606/2009, kuriuo nustatoma tam tikra Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 taikymo vynuogių produktų kategorijoms, vynininkystės metodams ir jų apribojimams tvarka (O L 193, 2009 7 24, p. 1).

⁽³⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų (O L 354, 2008 12 31, p. 16).

⁽⁴⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1331/2008, nustatantis maisto priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą (O L 354, 2008 12 31, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 pakeitimas

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 I A priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 I A priedas iš dalies keičiamas taip:

1. lentelėje įterpiama ši 56 eilutė:

1	2	3
Vynininkystės metodas	Naudojimo sąlygos	Naudojimo apribojimai
„56	pienarūgščio rūgimo aktyviklių naudojimas	laikantis 22 priedėlyje nustatytų sąlygų“

2. įrašomas šis 22 priedėlis:

„22 priedėlis

Pienarūgščio rūgimo aktyvikliai

Metodo tikslas – alkoholinio rūgimo pabaigoje arba jam pasibaigus pridėti pienarūgščio rūgimo aktyviklių siekiant palengvinti pienarūgštį rūgimą.

Pienarūgščio rūgimo pradžia, kinetika arba baigtis paskatinamos:

- praturtinant aplinką pieno rūgšties bakterijų maisto medžiagomis ir augimą skatinančiais veiksniais,
- adsorbuojant kai kuriuos bakterijų inhibitorius.

Nurodymai

- aktyvikliai yra mikrokristalinė celiuliozė arba mielių skaidymo produktai (autolizatai, neaktyvintos mielės, mielių sienelės);
- aktyviklių gali būti dedama į vyną arba vinas gali būti rauginamas prieš pienarūgštį rūgimą arba jo metu;
- aktyvikliai neturi sukelti vyno organoleptinių nukrypimų;
- pienarūgščio rūgimo aktyvikliai turi atitikti OIV paskelbto Tarptautinio vynininkystės kodekso reikalavimus. Jei aktyviklis yra mikrokristalinė celiuliozė, jis turi atitikti Komisijos reglamento (ES) Nr. 231/2012 (*) priede nustatytus reikalavimus.

(*) 2012 m. kovo 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 231/2012, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos (EB) reglamento Nr. 1333/2008 II ir III prieduose išvardytų maisto priedų specifikacijos (OL L 83, 2012 3 22, p. 1).“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2016/766**2016 m. gegužės 13 d.****kuriuo laikinai uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius jūrinius ešerius NAFO 3M zonoje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 2016/72 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2016 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, išnaudojo vidurinio laikotarpio kvotą, skirtą laikotarpiui iki 2016 m. liepos 1 d.;
- (3) todėl būtina uždrausti specializuotą tų išteklių žuvų žvejybą iki 2016 m. birželio 30 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytoms valstybėms narėms nuo 2016 m. sausio 1 d. iki 2016 m. birželio 30 d. imtinai skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytų valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, uždraudžiama vykdyti specializuotą tame priede nurodytų išteklių žuvų žvejybą iki 2016 m. birželio 30 d. imtinai.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2016 m. sausio 22 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/72, kuriuo 2016 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2015/104 (OL L 22, 2016 1 28, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
João AGUIAR MACHADO
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktorius

—
PRIEDAS

Nr.	01/TQ72
Valstybė narė	Visos Europos Sąjungos valstybės narės
Ištekliai	RED/N3M
Rūšys	Paprastieji jūriniai ešeriai (<i>Sebastes spp.</i>)
Zona	NAFO 3M
Draudimo data	2016 2 23–2016 6 30

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/767**2016 m. gegužės 17 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	107,7
	TR	71,0
	ZZ	89,4
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	138,6
	ZZ	138,6
0805 10 20	EG	47,3
	IL	89,1
	MA	55,2
	TR	31,5
	ZA	81,4
	ZZ	60,9
	ZZ	60,9
0805 50 10	ZA	161,1
	ZZ	161,1
0808 10 80	AR	109,2
	BR	100,8
	CL	117,3
	CN	95,4
	NZ	153,4
	US	163,7
	ZA	95,5
	ZZ	119,3
	ZZ	119,3

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/768

2016 m. balandžio 21 d.

dėl 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl sunkiųjų metalų pakeitimų priėmimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos (toliau – Konvencija) šalis nuo 1981 m., kai ją patvirtino ⁽¹⁾;
- (2) Sąjunga yra 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl sunkiųjų metalų (toliau – Protokolas) šalis nuo 2001 m. balandžio 4 d., kai jį patvirtino ⁽²⁾;
- (3) Protokolo šalys 2009 m. pradėjo derybas, kurių apimtis 2010 m. praplėsta, siekdamos toliau gerinti žmonių sveikatos ir aplinkos apsaugą, be kita ko, atnaujinant išmetamų teršalų ribines vertes, kurias taikant mažinamas oro teršalų išmetimas šaltinyje;
- (4) 2012 m. šalys, dalyvavusios Konvencijos vykdomosios institucijos 31-oje sesijoje, bendru sutarimu priėmė sprendimus 2012/5 ir 2012/6, kuriais iš dalies pakeitė Protokolą;
- (5) pakeitimai, išdėstyti Sprendime 2012/6, įsigaliojo Protokolo 13 straipsnio 4 dalyje numatyta pagreitinta tvarka;
- (6) remiantis Protokolo 13 straipsnio 3 dalimi, Sprendime 2012/5 išdėstytus pakeitimus turi priimti Protokolo šalys;
- (7) Sąjunga jau priėmė priemones dėl klausimų, susijusių su Protokolo pakeitimais, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/75/ES ⁽³⁾;
- (8) todėl Protokolo pakeitimai, išdėstyti Sprendime 2012/5, turėtų būti priimti Sąjungos vardu,

⁽¹⁾ OLL 171, 1981 6 27, p. 11.

⁽²⁾ OLL 134, 2001 5 17, p. 40.

⁽³⁾ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) (OL L 334, 2010 12 17, p. 17).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu priimami 1979 m. Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl sunkiųjų metalų (toliau – Protokolas) pakeitimai.

Protokolo pakeitimų tekstas, išdėstytas Konvencijos vykdomosios institucijos Sprendimo 2012/5 priede, yra pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu, kiek tai susiję su Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais, deponuoti Protokolo 13 straipsnio 3 dalyje numatytą priėmimo dokumentą ⁽¹⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2016 m. balandžio 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Protokolo pakeitimų įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

PROTOKOLO PAKEITIMAI,**išdėstyti Konvencijos vykdomosios institucijos Sprendimo 2012/5 priede**

a) 1 straipsnis

1. 10 dalyje žodžiai „įsigaliojo: i) šis protokolą; arba ii) I ar II priedo pakeitimai, dėl kurių stacionariam šaltiniui kaip tik ir pradėdamos taikyti šio protokolo nuostatos“ pakeičiami žodžiais „Šaliai įsigaliojo šis Protokolas. Šalis gali nuspręsti stacionaraus šaltinio, kuriam Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai momentu atitinkama kompetentinga nacionalinė institucija jau yra išdavusi leidimą, nelaikyti nauju stacionariu šaltiniu, jei jo statyba arba esminis pakeitimas pradėdama per penkerius metus nuo tos dienos“.

2. Po 11 dalies įterpiama nauja 12 dalis:

„12. Terminai „Protokolas“ ir „šis Protokolas“ reiškia 1998 m. Protokolą dėl sunkiųjų metalų su jo pakeitimais.“

b) 3 straipsnis

3. 2 dalyje žodis „kiekviena“ pakeičiamas žodžiais „ir laikydamosi 2a ir 2b dalių nuostatų, kiekviena“.

4. 2 dalies a punkte žodžiai „kuriai III priede yra nurodyti geriausi prieinami gamybos būdai“ pakeičiami žodžiais „kuriai taikomi geriausi prieinami gamybos būdai, nurodyti vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtose gairėse“.

5. 2 dalies c punkte žodžiai „kuriai III priede yra nurodyti geriausi prieinami gamybos būdai“ pakeičiami žodžiais „kuriai taikomi geriausi prieinami gamybos būdai, nurodyti vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtose gairėse“.

6. Po 2 dalies įterpiamos naujos 2a ir 2b dalys:

„2a. Šalis, kuri prieš įsigaliojant pakeitimui, kuriuo įvedamos naujos šaltinių kategorijos, jau buvo šio Protokolo Šalis, bet kuriam tokiai naujai kategorijai priskiriamam šaltiniui gali taikyti esamiems stacionariems šaltiniams nustatytas ribines vertes, jei to šaltinio statyba arba esminis pakeitimas pradėdama vykdyti nepraėjus dvejiems metams po to pakeitimo įsigaliojimo tai Šaliai, ir taiko jas iki tol, kol tame šaltinyje vėliau atliekamas esminis pakeitimas.“

2b. Šalis, kuri prieš įsigaliojant pakeitimui, kuriuo nustatomos naujos ribinės vertės naujiems stacionariems šaltiniams, jau buvo šio Protokolo Šalis, gali pirmiau galiojusias ribines vertes taikyti bet kuriam šaltiniui, kurio statyba arba esminis pakeitimas pradėdama vykdyti nepraėjus dvejiems metams po to pakeitimo įsigaliojimo tai Šaliai, ir taiko jas iki tol, kol tame šaltinyje vėliau atliekamas esminis pakeitimas.“

7. 5 dalyje:

a) žodžiai „parengtus toms Šalims, kurios yra geografinėje EMEP taikymo srityje, ir kaip minimalius metodus naudoja EMEP valdymo organo nurodytus metodus, ir toms Šalims, kurios yra už geografinės EMEP taikymo srities ribų ir kurios kaip orientacinius metodus naudoja vykdomosios institucijos darbo plane parengtus metodus“ išbraukiami;

b) po pirmo sakinio įterpiamas toks tekstas:

„Šalys, kurios yra geografinėje EMEP taikymo srityje, naudoja EMEP valdymo organo parengtose gairėse nurodytus ir vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtus metodus. Šalys, kurios yra už geografinės EMEP taikymo srities ribų, kaip gaires naudoja metodus, parengtus vykdamas vykdomosios institucijos darbo planą.“

8. 3 straipsnio pabaigoje įterpiama nauja 8 dalis:

„8. Kiekviena Šalis turėtų aktyviai dalyvauti pagal Konvenciją vykdomose programose, susijusiose su oro taršos poveikiu žmonių sveikatai bei aplinkai ir atmosferos stebėsenos bei modeliavimo programose.“

c) 3a straipsnis

9. Pridedamas naujas 3a straipsnis:

„3a straipsnis

Lanksti pereinamojo laikotarpio tvarka

1. Nepaisant 3 straipsnio 2 dalies c ir d punktų, Konvencijos Šalis, kuri tampa šio Protokolo Šalimi 2014 m. sausio 1 d.–2019 m. gruodžio 31 d., pereinamuoju laikotarpiu gali tam tikrų kategorijų esamiems stacionariams šaltiniams taikyti lanksčią geriausių prieinamų gamybos būdų ir ribinių verčių taikymo tvarką, laikydama šiame straipsnyje nustatytą sąlygą.
2. Šalis, nusprendusi taikyti lanksčią pereinamojo laikotarpio tvarką pagal šį straipsnį, šio Protokolo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo prie jo dokumente nurodo šiuos dalykus:
 - a) ne daugiau kaip keturias konkrečias kategorijas iš II priede nurodytų stacionarių šaltinių kategorijų sąrašo, kurioms Šalis pasirinko taikyti lanksčią pereinamojo laikotarpio tvarką;
 - b) stacionarius šaltinius, kurių statyba arba paskutinis esminis pakeitimas pradėtas iki 1990 m. arba alternatyvių 1985–1995 m. (imtina) laikotarpio metų, kuriuos Šalis nurodė ratifikuodama, priimdama, patvirtindama arba prisijungdama, ir kurie atitinka 5 dalyje numatytus lanksčios pereinamojo laikotarpio tvarkos taikymo reikalavimus, ir
 - c) 3 ir 4 dalių nuostatas atitinkantį įgyvendinimo planą, kuriame nurodytas atitinkamų nuostatų visiško įgyvendinimo tvarkaraštis.
3. II priede nurodytų 1, 2, 5 ir 7 kategorijų esamiems stacionariams šaltiniams geriausius prieinamus gamybos būdus Šalis turi pradėti taikyti ne vėliau kaip per aštuonerius metus nuo šio Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai arba iki 2022 m. gruodžio 31 d., priklausomai nuo to, kuri data yra ankstesnė, išskyrus 5 dalyje numatytus atvejus.
4. Bet koku atveju Šalis negali geriausių prieinamų gamybos būdų arba ribinių verčių taikymo esamiems stacionariams šaltiniams atidėti vėliau kaip po 2030 m. gruodžio 31 d.
5. Dėl šaltinio ar šaltinių, kuriuos Šalis nurodė pagal 2 dalies b punktą, ne vėliau kaip per aštuonerius metus po šio Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai arba iki 2022 m. gruodžio 31 d., priklausomai nuo to, kuri data yra ankstesnė, Šalis gali nuspręsti, kad toks šaltinis arba šaltiniai bus uždarytas (-i). Tokių šaltinių sąrašas pateikiamas kitoje pagal 6 dalį rengiamoje Šalies ataskaitoje. Reikalavimai taikyti geriausius prieinamus gamybos būdus arba ribines vertes tokiam šaltiniui ar šaltiniams nebus taikomi, jei tas šaltinis arba tie šaltiniai bus uždaryti ne vėliau kaip 2030 m. gruodžio 31 d. Nuo tos dienos neuždarytam (-iems) šaltiniui (-iams) Šalis privalo taikyti atitinkamos kategorijos naujiems šaltiniams nustatytus geriausius prieinamus gamybos būdus ir ribines vertes.
6. Šalis, pasirinkusi taikyti lanksčią pereinamojo laikotarpio tvarką pagal šį straipsnį, kas trejus metus Komisijos vykdomajam sekretoriui teikia geriausių prieinamų gamybos būdų ir ribinių verčių taikymo pagal šį straipsnį nustatytiems atitinkamų kategorijų stacionariams šaltiniams pažangos ataskaitas. Komisijos vykdomasis sekretorius šias kas trejus metus teikiamas ataskaitas pateikia vykdomajai institucijai.“

d) 7 straipsnis

10. 1 dalies a punkte:

- a) pastraipos pabaigoje kabliataškis „;“ pakeičiamas tekstu „. Be to:“

ir

- b) įterpiami nauji i ir ii papunkčiai:

„i) kai Šalis taiko skirtingas oro teršalų mažinimo strategijas pagal 3 straipsnio 2 dalies b, c arba d punktą, ji taikomas strategijas ir savo atitiktį minėtų punktų reikalavimams dokumentuoja;

- ii) jei Šalis nusprendžia, kad laikytis tam tikrų ribinių verčių, nurodytų 3 straipsnio 2 dalies d punkte, techniškai ir ekonomiškai neįmanoma, ji tai praneša ir pagrindžia;“.

11. 1 dalies b punkto tekstas pakeičiamas taip:

- „b) kiekviena Šalis, esanti geografinėje EMEP taikymo srityje, per Komisijos vykdomąjį sekretorių EMEP reguliariai praneša informaciją apie išmetamų į orą I priede išvardytų sunkiųjų metalų kiekius, naudodamasi EMEP valdymo organo parengtose ir vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtose gairėse nustatytais metodais. Šalys, esančios už geografinės EMEP taikymo srities ribų, pateikia turimą informaciją apie išmetamų į orą I priede išvardytų sunkiųjų metalų kiekius. Be to, kiekviena Šalis pateikia informaciją apie I priede išvardytų sunkiųjų metalų, išmestų į orą tame priede nurodytais atskaitos metais, kiekius;“.

12. Po 1 dalies b punkto įterpiamos šios naujos pastraipos:

- „c) kiekviena Šalis, esanti geografinėje EMEP taikymo srityje, turėtų per Komisijos vykdomąjį sekretorių, naudodamasi vykdomosios institucijos priimtomis gairėmis, vykdomajai institucijai pranešti turimą informaciją apie programas, susijusias su oro taršos poveikiu žmonių sveikatai bei aplinkai, ir atmosferos stebėsenos bei modeliavimo programas, vykdomas remiantis Konvencija;
- d) Šalys, esančios už geografinės EMEP taikymo srities ribų, pateikia informaciją, panašią į šio straipsnio c punkte nurodytą informaciją, jei to pareikalauja vykdomoji institucija.“

13. 3 dalyje:

- a) žodžiai „Iš anksto prieš kiekvieną vykdomosios institucijos metinę sesiją“ pakeičiami žodžiais „Vykdomosios institucijos prašymu ir pagal jos nustatytą tvarkaraštį“;
- b) po žodžio „EMEP“ įterpiami žodžiai „ir kiti pavaldūs organai“;
- c) po žodžio „pateikia“ įterpiamas žodis „svarbią“.

e) 8 straipsnis

14. Žodžiai „Iš anksto prieš kiekvieną vykdomosios institucijos metinę sesiją, naudodama atitinkamus modelius ir matavimus, EMEP“ pakeičiami žodžiais „Vykdomosios institucijos prašymu ir pagal jos nustatytą tvarkaraštį, EMEP ir jos techniniai organai bei centrai, naudodamiesi atitinkamais modeliais ir matavimais,“.

f) 10 straipsnis

15. 4 dalyje:

- a) po žodžio „Šalys“ įterpiami žodžiai „apsvarsto galimybę“;
- b) žodis „sudaro“ pakeičiamas žodžiu „sudaryti“;
- c) išbraukiami žodžiai „I priede išvardytų sunkiųjų metalų į atmosferą išmetamiems kiekiams mažinti“.

g) 13 straipsnis

16. 3 dalyje:

- a) žodžiai „ir jo I, II, IV, V ir VI priedų“ pakeičiami žodžiais „išskyrus jo III ir VII priedus,“;
- b) žodžiai „kai du trečdaliai Šalių“ pakeičiami žodžiais „kai du trečdaliai jų priėmimo momentu buvusių Šalių“.

17. 4 dalyje skaičius „90“ pakeičiamas skaičiumi „180“.

18. 5 dalyje skaičius „90“ pakeičiamas skaičiumi „180“.

19. Po 5 dalies įterpiamos naujos 5a ir 5b dalys:

„5a. Šalims, kurios priėmė toliau pateikiamoje 5b dalyje nustatytą II, IV, V ir VI priedų keitimo tvarką, ši tvarka taikoma vietoj 3 dalyje nustatytos tvarkos.

5b. II, IV, V ir VI priedų pakeitimus vykdomosios institucijos sesijoje dalyvaujančios Šalys priima bendru sutarimu. Praėjus vieniems metams po to, kai Komisijos vykdomasis sekretorius visoms Šalims praneša apie kurio nors priedo pakeitimą, tas pakeitimas įsigalioja toms Šalims, kurios depozitarui nėra pateikusios pranešimo pagal a punkto nuostatas:

a) jei Šalis negali patvirtinti II, IV, V ir VI priedų pakeitimo, ji apie tai raštu praneša depozitarui per vienus metus nuo pranešimo apie tai, kad Šalys jį priėmė, dienos. Depozitaras nedelsdamas apie tokius gautus pranešimus informuoja visas Šalis. Šalis tokį savo ankstesnį pranešimą bet kada gali pakeisti priėmimo pranešimu; tuomet tokio priedo pakeitimas tai Šaliai įsigalioja, kai ji depozitarui deponuoja savo priėmimo dokumentą;

b) II, IV, V ir VI priedų pakeitimas neįsigalioja, jei iš viso šešiolika arba daugiau Šalių:

i) pateikė pranešimą pagal a punktą arba

ii) nepriėmė šioje dalyje išdėstytos procedūros ir nedeponavo priėmimo dokumento pagal 3 dalį.“

h) 15 straipsnis

20. Po 2 dalies įterpiama nauja 3 dalis:

„3. Jei kuri nors valstybė ar regioninė ekonominės integracijos organizacija neketina būti saistoma 13 straipsnio 5b dalyje nustatytos II, IV, V ir VI priedų keitimo tvarkos, ji apie tai pareiškia savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumente.“

i) II priedas

21. II skirsnyje pateikiamoje lentelėje pirmoje 5 kategorijos eilutėje žodžiai „švino ir cinko“ pakeičiami žodžiais „švino, cinko ir silikomanganinių bei feromanganinių lydinių“.

j) IV priedas

22. Prieš pirmą pastraipą įterpiamas skaičius „1“.

23. A punkte po žodžio „įsigaliojimo“ įterpiamas žodis „Šaliai“.

24. B punkte

a) pirmame sakinyje žodis „aštuoneri“ pakeičiamas žodžiu „dveji“;

b) pirmo sakinio pabaigoje žodžiai „įsigaliojimo dienos“ pakeičiami žodžiais „įsigaliojimo Šaliai dienos arba 2020 m. gruodžio 31 d., priklausomai nuo to, kuri data yra vėlesnė“;

c) paskutinis sakinys išbraukiamas.

25. Priedo pabaigoje įrašomos naujos 2 ir 3 dalys:

- „2. Nepaisydama 1 dalies, tačiau laikydamosi 3 dalies, Konvencijos Šalis, kuri šio Protokolo Šalimi tampa laikotarpiu nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2019 m. gruodžio 31 d., ratifikuodama, priimdama, patvirtindama Protokolą ar prie jo prisijungdama gali pareikšti, kad atidės 3 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytus ribinių verčių taikymo pradžios terminus ne daugiau kaip 15 metų po šio Protokolo įsigaliojimo atitinkamai Šaliai.
3. Šalis, nusprendusi pasinaudoti šio Protokolo 3a straipsniu dėl tam tikros stacionarių šaltinių kategorijos, negali dėl tos pačios kategorijos daryti pareiškimo pagal 2 dalį.“

k) V priedas

26. V priedas pakeičiamas taip:

„V PRIEDAS

Ribinės vertės iš stambių stacionarių šaltinių išmetamiems teršalams kontroliuoti

1. Išmetamiems sunkiųjų metalų teršalams kontroliuoti svarbūs yra du ribinių verčių tipai:

- a) konkrečių sunkiųjų metalų ar sunkiųjų metalų grupių vertės ir
- b) bendros išmetamų kietųjų dalelių kiekio vertės.

2. Iš esmės išmetamų kietųjų dalelių kiekio ribinėmis vertėmis negalima pakeisti konkrečių kadmio, švino ir gyvsidabrio ribinių verčių, nes metalų, susijusių su kietųjų dalelių išmetimu, kiekis naudojant skirtingus procesus skiriasi. Tačiau laikantis tų ribinių verčių labai sumažėja visų išmetamų sunkiųjų metalų kiekis. Be to, kietųjų dalelių išmetimo stebėseną paprastai yra ne tokia brangi kaip atskirų sunkiųjų metalų rūšių stebėseną, o nuolat vykdyti atskirų sunkiųjų metalų stebėseną paprastai neįmanoma. Todėl kietųjų dalelių ribinės vertės praktiškai yra labai svarbios ir šiame priede nustatytos daugeliu atveju papildant konkrečias kadmio, švino ar gyvsidabrio ribines vertes.

3. A skyrius taikomas Šalims, išskyrus Jungtines Amerikos Valstijas. B skyrius taikomas Jungtinėms Amerikos Valstijoms.

A. Šalys, išskyrus Jungtines Amerikos Valstijas

4. Tik šiame skirsnyje „dulkės“ – tai masė bet kokios formos, sandaros ar tankio kietųjų dalelių, kurios ėminių ėmimo taške esančiomis sąlygomis skendi dujinėje fazėje; tokias dulkes ir daleles galima surinkti filtruojant nustatytomis sąlygomis paėmus reprezentatyvius tiriamų dujų ėminius ir jos, išdžiovintos nustatytomis sąlygomis, išlieka prieš filtrą ir ant filtro.

5. Šiame skirsnyje „išmetamų teršalų kiekio ribinė vertė“ (ELV) arba „ribinė vertė“ – tai dulkių ir konkrečių šiuo Protokolu reglamentuojamų sunkiųjų metalų kiekis įrenginio išmetamosiose dujose, kurio negalima viršyti. Jei kitaip nenurodyta, ribinė vertė apskaičiuojama teršalo mase išmetamųjų dujų tūriui (išreikšta mg/m^3), perskaičiuojant sausoms dujoms normalioms temperatūros ir slėgio sąlygomis (tūris esant 273,15 K, 101,3 kPa). Deguonies kiekiui išmetamose dujose taikomos atskiroms stambių stacionarių šaltinių kategorijoms nurodytos vertės. Atskiesti, kad būtų sumažinta teršalų koncentracija išmetamosiose dujose, neleidžiama. Įrangos paleidimas, ir stabdymas bei gedimų šalinimo laikas neįskaičiuojamas.

6. Išmetamųjų teršalų kiekis stebimas visais atvejais, atliekant matavimus arba skaičiavimus, kuriais pasiekiamas bent tas pats tikslumas. Atitiktis ribinėms vertėms tikrinama taikant nuolatinius arba nenuolatinius matavimus ar kitą techniškai tinkamą metodą, įskaitant patikrintus skaičiavimo metodus. Kiekvieno pramoninio šaltinio sunkiųjų metalų matavimai atliekami bent kartą per trejus metus. Atsižvelgiama į vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtus matavimo ir skaičiavimo metodų gairių dokumentus. Vykdamas nuolatinius matavimus, atitiktis ribinei vertei pasiekama, jei patvirtintas mėnesio išmetamųjų

teršalų kiekio vidurkis neviršija ELV. Vykdamas nenuolatinius matavimus ar taikant kitas tinkamas nustatymo arba apskaičiavimo procedūras, atitiktis ELV pasiekama, jei vidutinė vertė, nustatyta iš tinkamo matavimų skaičiaus būdingomis sąlygomis, neviršija išmetamų teršalų kiekio norminės vertės. Patikros tikslais galima atsižvelgti į matavimo metodų netikslumą. Galima vykdyti ir netiesioginę medžiagų stebėseną apskaičiuojant suminę arba kaupiamąją vertę (pvz., dulkės kaip sunkiųjų metalų suminė vertė). Tam tikrais atvejais naudojant tam tikrą išmetamųjų teršalų apdorojimo metodą galima užtikrinti, kad būtų išlaikyta ar pasiekta vertės / ribinės vertės atitiktis.

7. Atitinkamų taršiųjų medžiagų stebėjimas ir proceso parametrų matavimas, taip pat automatinį matavimo sistemų kokybės užtikrinimas bei etaloniniai matavimai toms sistemoms kalibruoti atliekami pagal CEN standartus. Jei tinkamų CEN standartų nėra, taikomi ISO standartai, nacionaliniai arba tarptautiniai standartai, kuriais užtikrinama lygiavertė mokslinė duomenų kokybė.

Kurą deginantys įrenginiai (katilai ir technologiniai šildytuvai), kurių vardinė naudojamoji šiluminė galia didesnė kaip 50 MWth ⁽¹⁾ (II priedo 1 kategorija)

8. Deginant kietąjį ir skystąjį kurą, išskyrus biomasę ir durpės, išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės: ⁽²⁾

1 lentelė

Kuro tipas	Naudojamoji šiluminė galia (MWth)	Dulkių ELV (mg/m ³) ^(e)
Kietasis kuras	50–100	Nauji įrenginiai: 20 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)
		Esami įrenginiai: 30 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)
	100–300	Nauji įrenginiai: 20 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)
		Esami įrenginiai: 25 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)
	> 300	Nauji įrenginiai: 10 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)
		Esami įrenginiai: 20 (akmens anglis, lignitas ir kitų rūšių kietasis kuras)

⁽¹⁾ Kurą deginančio įrenginio vardinė naudojamoji šiluminė galia apskaičiuojama kaip visų prie bendro kamino prijungtų įrenginių naudojamosios galios verčių suma. Skaičiuojant bendrą vardinę naudojamąją šiluminę galią neatsižvelgiama į atskirus mažesnes kaip 15 MWth galios įrenginius.

⁽²⁾ Visų pirma ELV netaikomos:

- įrenginiams, kuriuose biomasė ir durpės naudojamos kaip vienintelis kuro šaltinis,
- įrenginiams, kuriuose degimo produktai tiesiogiai naudojami šildymo, džiovinimo arba kito objektų arba medžiagų apdorojimo reikmėms,
- antrinio deginimo įrenginiams, kurie skirti išmetamoms dujoms valyti jas deginant ir kurie nėra eksploatuojami kaip atskiri kuro deginimo įrenginiai,
- katalizinio krekingo katalizatorių regeneravimo įrenginiams,
- vandenilio sulfido konvertavimo į sierą įrenginiams,
- chemijos pramonėje naudojamiems reaktoriams,
- koksavimo krosnims,
- kauperiams,
- regeneravimo katilams, esantiems medienos masės gamybos įrenginiuose,
- atliekų deginimo įrenginiams ir
- įrenginiams, varomiems dyzeliniais, benzininiais ar dujiniais varikliais arba degimo turbinomis, nepriklausomai nuo naudojamo kuro.

Kuro tipas	Naudojamoji šiluminė galia (MWth)	Dulkių ELV (mg/m ³) ^(a)
Skystasis kuras	50–100	Nauji įrenginiai: 20
		Esami įrenginiai: 30 (apskritai) 50 (distiliavimo ir perdirbimo likučių, susidariusių perdirbimo gamyklose perdirbant žalią naftą naudoti savo deginimo įrengiuose, deginimas)
Skystasis kuras	100–300	Nauji įrenginiai: 20
		Esami įrenginiai: 25 (apskritai) 50 (distiliavimo ir perdirbimo likučių, susidariusių perdirbimo gamyklose perdirbant žalią naftą naudoti savo deginimo įrengiuose, deginimas)
	> 300	Nauji įrenginiai: 10
		Esami įrenginiai: 20 (apskritai) 50 (distiliavimo ir perdirbimo likučių, susidariusių perdirbimo gamyklose perdirbant žalią naftą naudoti savo deginimo įrengiuose, deginimas)

^(a) Ribinės vertės, kai kietajame kure deguonies kiekis yra 6 %, o skystajame kure – 3 %.

9. Specialios nuostatos dėl 8 dalyje nurodytų deginimo įrenginių:

- a) Šalis gali taikyti leidžiančią nukrypti nuo įpareigojimo laikytis 8 dalyje nustatytų ELV nuostatą šiais atvejais:
 - i) deginimo įrenginiams, kuriuose įprastai naudojamas dujinis kuras ir kuriuose būtina išimties tvarka naudoti kitų rūšių kurą dėl staigaus dujų tiekimo nutraukimo, ir dėl šios priežasties juose turėtų būti įrengtas išmetamųjų dujų valymo įrenginys;
 - ii) esamiems deginimo įrenginiams, kurie naudoti ne ilgiau kaip 17 500 veikimo valandų, pradedant nuo 2016 m. sausio 1 d. ir baigiant ne vėliau kaip 2023 m. gruodžio 31 d.;
- b) kai deginimo įrenginio galia padidinama bent 50 MWth, 8 dalyje nustatytos ELV vertės naujiems įrenginiams taikomos su galios padidiniu susijusiai papildomai daliai. ELV apskaičiuojama kaip svertinis vidurkis pagal esamos ir naujos įrenginio dalių faktinę naudojamąją šiluminę galią;
- c) Šalys užtikrina, kad būtų numatytos nuostatos dėl procedūrų, susijusių su taršos mažinimo įrangos gedimais ar sutrikimais;
- d) kelių rūšių kurą deginantiems įrenginiams, kuriuose tuo pačiu metu deginamas dviejų ar daugiau rūšių kuras, ELV nustatoma kaip atskiroms kuro rūšims taikomų ELV verčių svertinis vidurkis pagal naudojamąją šiluminę galią, gaunamą iš kiekvienos rūšies kuro.

Pirminė ir antrinė geležies ir plieno gamyba (II priedo 2 ir 3 kategorijos)

10. Išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

2 lentelė

Veikla	Dulkių ELV (mg/m ³)
Aglomeravimo įrenginys	50
Granuliavimo įrenginys	20 trupinimui, malimui ir džiovinimui 15 visiems kitiems proceso etapams
Aukštakrosnė – kauperiai	10
Plieno gamyba deguoniniu konverteriu ir liejimas	30
Plieno gamyba elektroterminiu būdu ir liejimas	15 (esami) 5 (nauji)

Geležies liejyklos (II priedo 4 kategorija)

11. Iš geležies liejyklų išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

3 lentelė

Veikla	Dulkių ELV (mg/m ³)
Geležies liejyklos: visos krosnys (lydkrosnė, indukcinė, rotacinė) visos liejimo formos (vienkartinės, pastovios)	20
karštasis valcavimas	20 50 kai rankovinio filtro negalima naudoti dėl to, kad yra garų

Vario, cinko ir silikomanganinių bei feromanganinių lydinių gamyba ir apdirbimas, įskaitant „Imperial Smelting“ krosnis (II priedo 5 ir 6 kategorijos)

12. Vario, cinko ir silikomanganinių bei feromanganinių lydinių gamybos ir apdirbimo įrenginių išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

4 lentelė

	Dulkių ELV (mg/m ³)
Spalvotųjų metalų gamyba ir apdirbimas	20

Švino gamyba ir apdirbimas (II priedo 5 ir 6 kategorijos)

13. Iš švino gamybos ir apdirbimo įrenginių išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

5 lentelė

	Dulkių ELV (mg/m ³)
Švino gamyba ir apdirbimas	5

Cemento pramonė (II priedo 7 kategorija)

14. Iš cemento gamybos įrenginių išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

6 lentelė

	Dulkių ELV (mg/m^3) ^(e)
Cemento įrenginiai, krosnys, smulkintuvai ir klin-kerio aušintuvai	20
Cemento įrenginiai, krosnys, smulkintuvai ir klin-kerio aušintuvai, kuriuose vykdomas bendras at-liekų deginimas	20

(e) Ribinės vertės, kai deguonies kiekis yra 10 %.

Stiklo pramonė (II priedo 8 kategorija)

15. Iš stiklo gamybos įrenginių išmetamų dulkių kiekio ribinės vertės:

7 lentelė

	Dulkių ELV (mg/m^3) ^(e)
Nauji įrenginiai	20
Esami įrenginiai	30

(e) Ribinės vertės, kai deguonies kiekis nepertraukiamojo lydymo metu yra 8 %, o pertraukiamojo lydymo metu – 13 %.

16. Iš stiklo gamybos įrenginių išmetamo švino kiekio ribinės vertės: $5 \text{ mg}/\text{m}^3$.

Chloro ir šarmų pramonė (II priedo 9 kategorija)

17. Iki 2020 m. gruodžio 31 d. esamuose chloro ir šarmų pramonės įrenginiuose, kuriuose naudojamas gyvsidabrio elementų procesas, turi būti pereita prie technologijos be gyvsidabrio arba tie įrenginiai turi būti uždaryti; laikotarpiu iki minėto perėjimo įrenginys gali į orą išmesti 1 g gyvsidabrio kiekvienam pagamintam 1 Mg (megagramui) ^(f) chloro.

18. Nauji chloro ir šarmų pramonės įrenginiai turi būti eksploatuojami nenaudojant gyvsidabrio.

Atliekų deginimas (II priedo 10 ir 11 kategorijos)

19. Iš atliekų deginimo įrenginių išmetamų dulkių kiekio ribinė vertė:

8 lentelė

	Dulkių ELV (mg/m^3) ^(e)
Komunalinių, nepavojingų, pavojingų ir medicini-nių atliekų deginimas	10

(e) Ribinės vertės, kai deguonies kiekis yra 11 %.

^(f) 1 Mg = 1 tona.

20. Iš atliekų deginimo įrenginių išmetamo gyvsidabrio kiekio ribinė vertė – 0,05 mg/m³.
21. Iš 1 ir 7 kategorijos šaltinių bendrai deginant atliekas išmetamo gyvsidabrio kiekio ribinė vertė – 0,05 mg/m³.

B. Jungtinės Amerikos Valstijos

22. Ribinės vertės, taikomos ribojant iš naujų stacionarių šaltinių, priklausančių prie toliau nurodytų stacionarių šaltinių kategorijų, išmetamų kietųjų dalelių ir (arba) konkrečių sunkiųjų metalų kiekį, taip pat šaltiniai, kuriems jos taikomos, nustatyti šiuose dokumentuose:
- a) Plieno gamybos įrenginiai. Elektrinės lankinės krosnys. 40 C.F.R. 60 dalies AA ir AAA poskyriai;
 - b) Maži komunalinių atliekų deginimo įrenginiai. 40 C.F.R. 60 dalies AAAA poskyris;
 - c) Stiklo gamyba. 40 C.F.R. 60 dalies CC poskyris;
 - d) Elektriniai buitinio garo gamybos agregatai. 40 C.F.R. 60 dalies D ir Da poskyriai;
 - e) Garo, skirto pramonei, komercijai ir institucijoms, gamybos agregatai. 40 C.F.R. 60 dalies Db ir Dc poskyriai;
 - f) Komunalinių atliekų deginimo įrenginiai. 40 C.F.R. 60 dalies E, Ea ir Eb poskyriai;
 - g) Ligoninių, medicininių, infekuotų atliekų deginimo įrenginiai. 40 C.F.R. 60 dalies Ec poskyris;
 - h) Portlandcementis. 40 C.F.R. 60 dalies F poskyris;
 - i) Švino antrinio lydymo krosnys. 40 C.F.R. 60 dalies L poskyris;
 - j) Deguoniniai konverteriai. 40 C.F.R. 60 dalies N poskyris;
 - k) Konverterinio plieno lydymo įrenginiai (po 1983 m. sausio 20 d.). 40 C.F.R. 60 dalies Na poskyris;
 - l) Vario pirminio lydymo krosnys. 40 C.F.R. 60 dalies P poskyris;
 - m) Cinko pirminio lydymo krosnys. 40 C.F.R. 60 dalies Q poskyris;
 - n) Švino pirminio lydymo krosnys. 40 C.F.R. 60 dalies R poskyris;
 - o) Ferolydinių gamybos įrenginiai. 40 C.F.R. 60 dalies Z poskyris;
 - p) Kitų kietųjų atliekų deginimo įrenginiai (po 2004 gruodžio 9 d.). 40 C.F.R. 60 dalies EEEE poskyris;
 - q) Švino antrinio lydymo krosnys. 40 C.F.R. 63 dalies X poskyris;
 - r) Pavojingų atliekų deginimo įrenginiai. 40 C.F.R. 63 dalies EEE poskyris;
 - s) Portlandcemenčio gamyba. 40 C.F.R. 63 dalies LLL poskyris;
 - t) Pirminio lydymo varis. 40 C.F.R. 63 dalies QQQ poskyris;
 - u) Švino pirminis lydymas. 40 C.F.R. 63 dalies TTT poskyris;
 - v) Geležies ir plieno liejyklos. 40 C.F.R. 63 dalies EEEEE poskyris;
 - w) Bendra geležies ir plieno gamyba. 40 C.F.R. 63 dalies FFFFF poskyris;
 - x) Plieno gamybos lankinėse lydymose įrenginiai. 40 C.F.R. 63 dalies YYYYY poskyris;
 - y) Geležies ir plieno liejyklos. 40 C.F.R. 63 dalies ZZZZZ poskyris;
 - z) Vario pirminis lydymas. Teritorijos šaltiniai. 40 C.F.R. 63 dalies EEEEEE poskyris;

- aa) Vario antrinis lydymas. Teritorijos šaltiniai. 40 C.F.R. 63 dalies FFFFFF poskyris;
- bb) Pirminio lydymo spalvotieji metalai. Teritorijos šaltiniai. Cinkas, kadmio ir berilis. 40 C.F.R. 63 dalies GGGGGG poskyris;
- cc) Stiklo gamyba (teritorijos šaltiniai). 40 C.F.R. 63 dalies SSSSSS poskyris;
- dd) Spalvotųjų metalų antrinio lydymo krosnis (teritorijos šaltiniai). 40 C.F.R. 63 dalies TTTTTT poskyris;
- ee) Ferolydinių gamyba (teritorijos šaltiniai). 40 C.F.R. 63 dalies YYYYYY poskyris;
- ff) Aliuminio, vario ir spalvotųjų metalų liejyklos (teritorijos šaltiniai). 40 C.F.R. 63 dalies ZZZZZZ poskyris;
- gg) Anglių ruošimo ir perdirbimo įrenginių naudojimo charakteristikų standartas. 40 C.F.R. 60 dalies Y poskyris;
- hh) Pramoniniai, komerciniai, instituciniai ir technologiniai šildytuvai. 40 C.F.R. 63 dalies DDDDD poskyris;
- ii) Pramoniniai, komerciniai, instituciniai ir technologiniai katilai (teritorijos šaltiniai). 40 C.F.R. 63 dalies JJJJJJ poskyris;
- jj) Gyvsidabrio elementų chloro ir šarmų gamyklos. 40 C.F.R. 63 dalies IIII poskyris
ir
- kk) Naudojimo charakteristikų standartas. Komerciniai ir pramoniniai kietųjų atliekų deginimo įrenginiai, kurių statyba pradėta po 1999 m. lapkričio 30 d. arba kurių pakeitimai arba rekonstrukcija pradėti 2001 m. birželio 1 d. arba vėliau. 40 C.F.R. 60 dalies CCCC poskyris.“

l) VI priedas

27. 1 dalyje:

- a) žodžiai „Išskyrus atvejus, kai šiame priede numatyta kitaip, ne“ pakeičiami žodžiu „Ne“;
- b) žodžiai „praėjus šešiams mėnesiams“ išbraukiami;
- c) po žodžio „įsigaliojimo“ įterpiamas žodis „Šaliai“.

28. 3 dalis išbraukiama.

29. 4 dalyje prieš žodį „Šalyje“ įterpiami žodžiai „Nepaisant 1 dalies,“.

30. 5 dalyje įvadinė frazė prieš a punktą pakeičiama tokiu tekstu:

„Kiekviena Šalis ne vėliau kaip šio Protokolo įsigaliojimo atitinkamai Šaliai dieną koncentraciją, kuri nebūtų didesnė kaip:“.

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/769**2016 m. balandžio 21 d.****dėl 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl patvariųjų organinių teršalų pakeitimų priėmimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos (toliau – Konvencija) šalis nuo 1981 m., kai ją patvirtino ⁽¹⁾;
- (2) Sąjunga yra 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – Protokolas) šalis nuo 2004 m. vasario 19 d., kai jį patvirtino ⁽²⁾;
- (3) Protokolo šalys 2007 m. pradėjo derybas siekdamos toliau gerinti žmonių sveikatą ir aplinką, be kita ko, atnaujindamos susijusių medžiagų sąrašą ir tam tikriems atliekų deginimo įrenginiams taikomas teršalų išmetimo ribines vertes;
- (4) 2009 m. Konvencijos vykdomosios institucijos 27-ojoje sesijoje dalyvavusios šalys bendru sutarimu priėmė sprendimus 2009/1, 2009/2 ir 2009/3, kuriais iš dalies pakeistas Protokolas;
- (5) Sprendime 2009/3 išdėstyti pakeitimai įsigaliojo Protokolo 14 straipsnio 4 dalyje numatyta pagreitinta tvarka;
- (6) sprendimuose 2009/1 ir 2009/2 išdėstyti pakeitimai Protokolo šalys turi priimti pagal Protokolo 14 straipsnio 3 dalį;
- (7) Sąjunga jau yra priėmusi teisės aktus klausimais, dėl kurių padaryti Protokolo pakeitimai, be kita ko, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 850/2004 ⁽³⁾;
- (8) todėl Protokolo pakeitimai, išdėstyti sprendimuose 2009/1 ir 2009/2, turėtų būti priimti Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu priimami 1979 m. Tolimų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos 1998 m. Protokolo dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – Protokolas) pakeitimai.

⁽¹⁾ O L L 171, 1981 6 27, p. 11.

⁽²⁾ O L L 81, 2004 3 19, p. 35.

⁽³⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/2004 dėl patvariųjų organinių teršalų ir iš dalies keičiantis Direktyvą 79/117/EEB (O L L 158, 2004 4 30, p. 7).

Protokolo pakeitimų tekstai, išdėstyti Konvencijos vykdomosios institucijos Sprendimo 2009/1 1 straipsnyje ir Sprendimo 2009/2 1 straipsnyje, pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu, kiek tai susiję su Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais, deponuoti Protokolo 14 straipsnio 3 dalyje numatytą priėmimo dokumentą ⁽¹⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2016 m. balandžio 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Protokolo pakeitimų įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

PROTOKOLO PAKEITIMAI,**išdėstyti Konvencijos vykdomosios institucijos Sprendimo 2009/1 1 straipsnyje**

A. 1 straipsnis

12 dalis pakeičiama taip:

„naujas stacionarus šaltinis – bet koks stacionarus šaltinis, kurio statyba arba esminis pakeitimas buvo pradėti praėjus dvejiems metams po to, kai Šaliai įsigaliojo:

- a) šis Protokolas arba
- b) šio Protokolo pakeitimas, kuriuo IV priedo II dalyje nustatomos naujos stacionariam šaltiniui taikomos ribinės vertės arba kuriuo į VIII priedą įtraukiama tokia stacionarių šaltinių kategorija, kuriai tas šaltinis priklauso.

Ar pakeitimas yra esminis, ar ne, sprendžia kompetentingos nacionalinės institucijos, atsižvelgdamos į tokius veiksnius kaip pakeitimo nauda aplinkai.“

B. 3 straipsnis

1. POT Protokolo 3 straipsnio 5 dalies b punkto i ir iii papunkčiuose žodžiai:

„kuriai V priedas nurodo geriausius prieinamus gamybos būdus“

pakeičiami žodžiais:

„kuriai taikomi geriausi prieinami būdai, nurodyti Vykdomosios institucijos sesijoje Šalių priimtose gairėse“.

2. 5 dalies b punkto iv papunkčio pabaigoje kabliataškis pakeičiamas tašku.
3. 5 dalies b punkto v papunktis išbraukiamas.

C. 13 straipsnis

Žodžiai „V ir VII priedai“ pakeičiami žodžiais „V priedas“.

D. 14 straipsnis

1. 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Šio Protokolo ir I–IV, VI ir VIII priedų pakeitimus bendru sutarimu priima Šalys, dalyvaujanti Vykdomosios institucijos sesijoje; Šalims, kurios juos priėmė, pakeitimai įsigalioja devyniasdešimtą dieną nuo tos dienos, kai du trečdaliai Šalių, kurios buvo Šalys jų priėmimo metu, depozitarui deponavo tų pakeitimų priėmimo dokumentus. Bet kuriai kitai Šaliai pakeitimai įsigalioja devyniasdešimtą dieną nuo tos dienos, kai toji Šalis deponuoja pakeitimų priėmimo dokumentą. Ši dalis taikoma laikantis 5a ir 5b dalių nuostatų.“

2. 4 dalyje žodžiai „V ir VII priedų“ pakeičiami žodžiais „V priedo“, o žodžiai „šių priedų“ pakeičiami žodžiais „V priedo“.
3. 5 dalyje žodžiai „arba VII“ išbraukiami, o žodžiai „šio priedo“ pakeičiami žodžiais „V priedo“.
4. po 5 dalies įterpiamos šios naujos dalys:

„5a. Šalims, kurios priėmė toliau pateikiamoje 5b dalyje nustatytą I–IV, VI ir VIII priedų keitimo tvarką, ji taikoma vietoj pirmiau pateikiamoje 3 dalyje nustatytos tvarkos.“

- 5b. a) I–IV, VI ir VIII priedų pakeitimus Vykdomosios institucijos sesijoje dalyvaujančios Šalys priima bendru sutarimu. Praėjus vieniems metams po to, kai Komisijos Vykdomasis sekretorius visoms Šalims praneša apie kurio nors priedo pakeitimą, tas pakeitimas įsigalioja toms Šalims, kurios depozitarui nėra pateikusios pranešimo pagal b punkto nuostatas;
- b) jei Šalis negali patvirtinti I–IV, VI ir VIII priedų pakeitimo, ji apie tai raštu praneša depozitarui per vienus metus nuo pranešimo apie tai, kad Šalys jį priėmė, dienos. Depozitaras nedelsdamas apie tokius gautus pranešimus informuoja visas Šalis. Šalis tokią savo ankstesnę pranešimą bet kada gali pakeisti priėmimo pranešimu; tuomet tokio priedo pakeitimas tai Šaliai įsigalioja, kai ji deponuoja depozitarui savo priėmimo dokumentą;
- c) I–IV, VI ir VIII priedų pakeitimas neįsigalioja, jei iš viso šešiolika arba daugiau Šalių:
- i) pateikė pranešimą pagal b punkto nuostatas arba
 - ii) nepriėmė šioje dalyje išdėstytos procedūros ir nedeponavo priėmimo dokumento pagal 3 dalies nuostatas.“

E. 16 straipsnis

Po 2 dalies įterpiama ši dalis:

„3. Jei kuri nors valstybė ar regioninė ekonominės integracijos organizacija neketina būti saistoma 14 straipsnio 5b dalyje nustatyta I–IV, VI ir VIII priedų keitimo tvarka, ji apie tai pareiškia savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumente.“

F. I priedas

1. Sąrašė DDT taikomos sąlygos, susijusios su gamybos nutraukimu (1 ir 2 sąlygos) išbraukiamos ir pakeičiamos žodžiais „Nėra pasiūlyta“, o naudojimo sąlygų laukelyje žodžiai „išskyrus kaip nurodyta II priede“ išbraukiami.
2. Sąrašė heptachlorui taikomos naudojimo sąlygos išbraukiamos ir pakeičiamos žodžiais „Nėra pasiūlyta“.
3. Sąrašė heksachlorbenzenui taikomos gamybos ir naudojimo sąlygos išbraukiamos ir abiem atvejais pakeičiamos žodžiais „Nėra pasiūlyta“.
4. Į sąrašą įtraukiamos toliau nurodytos medžiagos abėcėlės tvarka įtraukiant tokias eilutes:

„Heksachlorbutadienas CAS: 87-68-3	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	Nėra pasiūlyta
Heksachlorcikloheksanai (HCH) (CAS: 608-731), įskaitant lindaną CAS: 58-89-9	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	Nėra pasiūlyta, išskyrus HCH (lindano) gama izomerą, naudojamą visuomenės sveikatos tikslais kaip vietinio naudojimo insekticidą. Toks naudojimas iš naujo įvertinamas pagal šį Protokolą 2012 m. arba praėjus vieniems metams po pakeitimo įsigaliojimo, priklausomai nuo to, kuri iš šių datų yra vėlesnė.

Heksabromdifenileteris ^(a) ir heptabromdifenileteris ^(a)	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	<ol style="list-style-type: none"> 1. Šalis gali leisti perdirbti gaminius, kuriuose yra arba gali būti kurios nors iš šių medžiagų, taip pat naudoti ir galutinai pašalinti iš perdirbtų medžiagų pagamintus gaminius, kuriuose yra arba gali būti kurios nors iš šių medžiagų, su sąlyga, kad perdirbimas ir galutinis pašalinimas atliekami nepakenkiant aplinkai ir nerecuperuojant šių medžiagų siekiant pakartotinai jas panaudoti. 2. Pirmą kartą 2013 m. ir po to kas ketverius metus iki pirmiau nurodyta sąlyga panaikinama arba kitaip baigia galioti, Vykdomoji institucija įvertina Šalių padarytą pažangą siekiant galutinio tikslo pašalinti šias medžiagas iš gaminių ir peržiūri, ar vis dar reikalinga ši sąlyga, kuri bet koku atveju nustoja galioti vėliausiai 2030 m.
Tetrabromdifenileteris ^(b) ir pentabromdifenileteris ^(b)	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	<ol style="list-style-type: none"> 1. Šalis gali leisti perdirbti gaminius, kuriuose yra arba gali būti kurios nors iš šių medžiagų, taip pat naudoti ir galutinai pašalinti iš perdirbtų medžiagų pagamintus gaminius, kuriuose yra arba gali būti kurios nors iš šių medžiagų, su sąlyga, kad perdirbimas ir galutinis pašalinimas atliekami nepakenkiant aplinkai ir nerecuperuojant šių medžiagų siekiant pakartotinai jas panaudoti. 2. Pirmą kartą 2013 m. ir po to kas ketverius metus iki pirmiau nurodyta sąlyga panaikinama arba kitaip baigia galioti, Vykdomoji institucija įvertina Šalių padarytą pažangą siekiant galutinio tikslo pašalinti šias medžiagas iš gaminių ir peržiūri, ar vis dar reikalinga ši sąlyga, kuri bet koku atveju nustoja galioti vėliausiai 2030 m.
Pentachlorbenzenas CAS: 608-93-5	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	Nėra pasiūlyta
Perfluoroktano sulfonatas (PFOS) ^(c)	Gamybą	Nėra pasiūlyta, išskyrus gamybai toliau a–c punktuose ir II priedo a–e punktuose nurodytoms reikmėms
	Naudojimą	<p>Nėra pasiūlyta, išskyrus naudojimą toliau ir II priedo a–e punktuose nurodytoms reikmėms:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) galvaniniam chromavimui, anodavimui chromu ir ėsdinimui chromo rūgštimi iki 2014 m.; b) cheminiam dengimui nikelio politetrafluoretilenu iki 2014 m.;

		<p>c) plastiko paviršių ėsdinimui prieš jų metalizavimą iki 2014 m.;</p> <p>d) gaisro gesinimo putoms, tik jei jos buvo pagamintos arba naudojamos iki 2009 m. gruodžio 18 d.</p> <p>Dėl gaisro gesinimo putų nustatoma:</p> <p>i) Šalys turėtų stengtis iki 2014 m. pašalinti gaisro gesinimo putas, kuriose yra PFOS ir kurios buvo gaminamos arba naudojamos iki 2009 m. gruodžio 18 d. Apie padarytą pažangą jos praneša Vykdomajai institucijai 2014 m.;</p> <p>ii) remdamasi Šalių ataskaitomis ir i dalimi, Vykdomoji institucija 2015 m. įvertina, ar reikėtų nustatyti papildomų gaisro gesinimo putų, kuriose yra PFOS ir kurios buvo pagamintos arba naudojamos iki 2009 m. gruodžio 18 d., naudojimo apribojimų.“</p>
--	--	---

5. PCB skirtas įrašas išbraukiamas ir pakeičiamas tokia eilute:

„Polichlorinti bifenilai (PCB) (4)	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	<p>Nėra pasiūlyta. Dėl PCB, naudojamų iki įgyvendinimo pradžios dienos, Šalys įsipareigoja:</p> <p>1. Ryžtingai dėti pastangas, kad:</p> <p>a) kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki 2010 m. gruodžio 31 d. (pereinamosios ekonomikos šalyse – iki 2015 m. gruodžio 31 d.) būtų nutrauktas identifikuojamų PCB naudojimas įrangoje (t. y. transformatoriuose, kondensatoriuose ar kitose talpyklose, kuriose yra skystų atsargų likučių), kurioje yra daugiau kaip 5dm³ PCB ir jų koncentracija yra 0,05 % arba didesnė;</p> <p>b) nepakenkiant aplinkai būtų sunaikinti arba nukenksminti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — visi skystieji PCB, nurodyti a dalyje ir kiti skystieji PCB, kuriuose yra daugiau kaip 0,005 % PCB, esantys ne įrangoje; tai įgyvendinama kuo greičiau ir ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 31 d. (pereinamosios ekonomikos šalyse – iki 2020 m. gruodžio 31 d.), — visi 2 dalies a punkte nurodyti skystieji PCB – ne vėliau kaip 2029 m. gruodžio 31 d.; <p>c) nepakenkiant aplinkai būtų nukenksminti arba pašalinti 1 dalies a punkte ir 2 dalies a punkte nurodyta įranga.</p> <p>2. Stengtis:</p> <p>a) kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki 2025 m. gruodžio 31 d. nustatyti įrangą (t. y. transformatorius, kondensatorius ar kitas talpyklas, kuriose yra skystų atsargų likučių), kurioje yra daugiau kaip 0,005 % ir daugiau kaip 0,05 dm³ PCB, ir uždrausti ją naudoti;</p> <p>b) nustatyti kitus gaminius (pvz., kabelių apvalkalus, plyšiams sandarinti panaudotas medžiagas ir dažytus objektus), kuriuose yra daugiau kaip 0,005 % PCB, ir tvarkyti juos pagal 3 straipsnio 3 dalį.</p> <p>3. Užtikrinti, kad 1 dalies a punkte ir 2 dalies a punkte nurodyta įranga būtų eksportuojama arba importuojama tik atliekų tvarkymo tikslu nepakenkiant aplinkai.</p>

		<p>4. Siekdamas sumažinti poveikį ir riziką, skatina imtis tokių PCB naudojimo ribojimo priemonių:</p> <p>a) naudoti PCB tik nepažeistoje ir nepralaidžioje įrangoje ir tik tokiose vietose, kur galima kuo labiau sumažinti jų išleidimo į aplinką pavojų ir greitai ištaisyti padėtį;</p> <p>b) nenaudoti PCB su maisto ar pašarų gamyba arba perdirbimu susijusioje įrangoje;</p> <p>Naudojant PCB apgyvendintose teritorijose, taip pat mokyklose ir ligoninėse, imtis visų pagrįstų priemonių, kad neįvyktų elektros gedimų, dėl kurių galėtų kilti gaisras, ir nuolatos tikrinti, ar nėra nuotėkio iš įrangos.“</p>
--	--	---

6. I priedo pabaigoje išbraukiamą išnašą ^(a).

7. I priedo pabaigoje pridedamos šios išnašos:

„^(a) Heksabromdifenileteris ir heptabromdifenileteris – tai 2,2',4,4',5,5'- heksabromdifenileteris (BDE-153, CAS Nr.: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'- heksabromdifenileteris (BDE-154, CAS Nr.: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6 heptabromdifenileteris (BDE-175, CAS Nr.: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6- heptabromdifenileteris (BDE-183, CAS Nr.: 207122-16-5) ir kiti hekso- ir heptabromdifenileteriai, kurių yra komercinio oktobromdifenileterio sudėtyje.

^(b) Tetrabromdifenileteris ir pentabromdifenileteris – tai 2,2',4,4'-tetrabromdifenileteris (BDE-47, CAS Nr.: 40088-47-9) ir 2,2',4,4',5-pentabromdifenileteris (BDE-99, CAS Nr.: 32534-81-9) ir kiti tetra- ir pentabromdifenileteriai, kurių yra komercinio pentabromdifenileterio sudėtyje.

^(c) Perfluoroktano sulfonatas (PFOS) – tai medžiagos, kurių molekulinė formulė yra C₈F₁₇SO₂X, kur: X = OH, metalo druska, halogenidas, amidas ar kiti dariniai, kuriuose yra polimerų.

^(d) Polichlorinti bifenilai – tai aromatiniai junginiai, sudaryti taip, kad vandenilio atomai bifenilo molekulėje (du benzeno žiedai, sujungti viena anglies-anglies jungtimi) gali būti pakeisti chromo atomais (iki dešimties).“

G. II priedas

1. Lentelėje, esančioje po pirmos II priedo pastraipos, išbraukiami DDT, HCH ir PCB skirti įrašai.

2. Į sąrašą įtraukiama toliau nurodyta medžiaga, abėcėlės tvarka įtraukiant tokią eilutę:

„Medžiaga	Įgyvendinimo reikalavimai	
	Leidžiamas ribotas naudojimas	Sąlygos
Perfluoroktano sulfonatas (PFOS) ^(a)	<p>a) fotorezistams ar fotolitografijos procesuose naudojamoms atspindį mažinančioms dangoms;</p> <p>b) fotografinėms dangoms, naudojamoms juostelėms, popieriui ar spausdinimo plokštėms dengti;</p>	Šalys imasi priemonių, kad, kai atsirastų tinkamų alternatyvų, nurodytos medžiagos šioms reikmėms nebūtų naudojamos.

Medžiaga	Įgyvendinimo reikalavimai	
	Leidžiamas ribotas naudojimas	Sąlygos
	c) rūko slopikliams (inhibitoriams), naudojamiems dengiant nedekoratyviuoju kietu chromu (VI), ir drėkinimo medžiagoms, skirtoms kontroliuojamoms galvanizavimo sistemoms; d) aviacijoje naudojamiems hidrauliniam skysčiams; e) tam tikriems medicinos prietaisams (pvz., etileno tetrafluoretileno kopolimero (ETFE) sluoksniams ir spinduliuotės nepraleidžiančio ETFE gamybai, in vitro diagnostikos medicinos prietaisams ir CCD spalvų filtrams).	Ne vėliau kaip 2015 m. ir po to kas ketverius metus kiekviena šias medžiagas naudojanti Šalis parengia ir Vykdomajai institucijai pateikia pažangos, padarytos atsisakant šių medžiagų, ataskaitą. Remiantis tomis ataskaitomis, medžiagų naudojimas šioms ribotoms reikmėms persvarstomas.
(e) Perfluoroktano sulfonatas (PFOS) – tai medžiagos, kurių molekulinė formulė yra C ₈ F ₁₇ SO ₂ X, kur: X = OH, metalo druska, halogenidas, amidas arba kiti dariniai, kuriuose yra polimerų.“		

H. III priedas

1. III priede pateiktame medžiagų sąrašė skilties „Ataskaitiniai metai“ tekstas išbraukiamas ir pakeičiamas taip:

„1990 m. arba bet kurie alternatyvūs 1985–1995 m. (imtinai) laikotarpio metai (pereinamosios ekonomikos šalims – bet kurie alternatyvūs metai nuo 1985 m. iki Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai metų), kuriuos Šalis nurodo ratifikuodama, priimdama, patvirtindama Protokolą arba prie jo prisijungdama“.

2. Sąrašė prie heksachlorbenzeno, skiltyje „Medžiaga“, įrašomas toks tekstas: „CAS: 118-74-1“.

3. Į sąrašą įtraukiama medžiaga PCB, sąrašo pabaigoje įrašant tokią eilutę:

„PCB (e)“	2005 m. arba bet kurie alternatyvūs 1995–2010 m. (imtinai) laikotarpio metai (pereinamosios ekonomikos šalims – bet kurie alternatyvūs metai nuo 1995 m. iki Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai metų), kuriuos Šalis nurodo ratifikuodama, priimdama, patvirtindama Protokolą arba prie jo prisijungdama.“
-----------	---

4. Po (b) išnašos įterpiama išnaša:

„(e) I priede apibrėžti polichlorinti bifenilai, susidarantys ir netikslingai išmetami iš antropogeninių šaltinių.“

I. IV priedas

1. 2 dalyje skliausteliuose išbraukiamas žodis „ir“, o pabaigoje įrašomi žodžiai „tam tikram deguonies kiekiui“.

2. 3 dalis išbraukiama ir pakeičiama taip:

„3. Ribinės vertės taikomos įprastoms naudojimui operacijoms. Serijinių operacijų ribinės vertės – tai visos operacijų serijos, įskaitant, pvz., išankstinį pašildymą, šildymą ir vėsinimą, vidutiniai lygiai.“

3. 4 dalyje prieš žodį „standartais“ įrašomas žodis „taikomais“, o prieš žodžius „Europos standartizacijos komitetas“ įrašomas žodis „, pavyzdžiui,“.

4. 6 dalis išbraukiama ir pakeičiama tokiu tekstu su išnaša:

„6. PCDD/F išmetami kiekiai išreiškiami bendru toksiškumo ekvivalentu (TEQ) ⁽¹⁾. Pagal šį Protokolą naudojamos toksinio ekvivalentiškumo faktoriaus vertės turi derėti su taikomais tarptautiniais standartais, įskaitant Pasaulio sveikatos organizacijos 2005 m. nustatytas PCDD/F toksinio ekvivalentiškumo žinduoliams vertes.

⁽¹⁾ Bendras toksiškumo ekvivalentas (TEQ) praktiškai apibrėžiamas kaip kiekvieno junginio koncentraciją sudarančių dalių sumos ir jo toksinio ekvivalentiškumo faktoriaus (TEF) vertės sandauga ir yra laikomas bendru mišinio 2,3,7,8-TCDD-tipo aktyvumo įverčiu. Anksčiau bendro toksiškumo ekvivalento trumpinys buvo „TE“.

5. 7 dalis išbraukiama ir pakeičiama tokiu tekstu su išnaša:

„7. Toliau nurodytų atliekų deginimo krosnių tipų ribinės vertės, taikomos, kai O₂ koncentracija kūryklų dujose yra 11 %:

Kietųjų buitinių atliekų deginimo (esamų stacionarių šaltinių, per valandą sudeginančių daugiau kaip 3 tonas atliekų ir visų naujų stacionarių šaltinių)

0,1 ngTEQ/m³

Kietųjų medicininių atliekų deginimo (esamų stacionarių šaltinių, per valandą sudeginančių daugiau kaip 1 toną atliekų ir visų naujų stacionarių šaltinių)

Naujų stacionarių šaltinių 0,1 ng TEQ/m³

Esamų stacionarių šaltinių 0,5 ng TEQ/m³

Pavojingų atliekų deginimo (esamų stacionarių šaltinių, per valandą sudeginančių daugiau kaip 1 toną atliekų ir visų naujų stacionarių šaltinių)

Naujų stacionarių šaltinių 0,1 ng TEQ/m³

Esamų stacionarių šaltinių 0,2 ng TEQ/m³

Nepavojingų pramoninių atliekų deginimo ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Naujų stacionarių šaltinių 0,1 ng TEQ/m³

Esamų stacionarių šaltinių 0,5 ng TEQ/m³

⁽¹⁾ Įskaitant deginimo krosnis, kuriose deginamos biomasės atliekos, kuriose dėl medienos apdorojimo konservantais arba padengimo gali būti halogenintų organinių junginių arba sunkiųjų metalų ir kurias visų pirma sudaro biomasė iš statybos ir griovimo atliekų, tačiau neįskaitant deginimo krosnių, kuriose deginamos tik kitos biomasės atliekos.

⁽²⁾ Pereinamosios ekonomikos šalys gali neįskaičiuoti nepavojingų pramoninių atliekų bendrojo deginimo pramonės procesuose, jei tokios atliekos naudojamos kaip papildomas kuras ir iš jų gaunama iki 10 % energijos.“

6. Po 7 dalies įrašomos šios naujos dalys:

„8. Aglomeravimo įrenginių ribinė vertė, taikoma, kai O₂ koncentracija kūryklų dujose yra 16 %, yra

0,5 ng TEQ/m³

9. Toliau nurodyto šaltinio vertė, taikoma esant faktinei O₂ koncentracijai kūryklų dujose:

antrinė plieno gamyba – lankinės elektros krosnys, galinčios pagaminti daugiau kaip 2,5 tonos lydyto plieno per valandą tolesniam perdirbimui, –

0,5 ng TEQ/m³.“

J. VI priedas

1. Esamas priedo tekstas pažymimas kaip 1 dalis.
2. A punkte po žodžių „šio Protokolo įsigaliojimo“ įrašomi žodžiai „atitinkamai Šaliai“.
3. B punktas pakeičiamas tokiu tekstu:

„esamiems stacionariems šaltiniams:

- i) aštuoneri metai po šio Protokolo įsigaliojimo atitinkamai Šaliai dienos. Prireikus konkreitiems esamiems stacionariems šaltiniams ši laikotarpį galima pratęsti pagal amortizacijos laiką, numatytą nacionalinės teisės aktuose, arba
- ii) Šaliai, kuri yra pereinamosios ekonomikos šalis, – iki penkiolikos metų po šio Protokolo įsigaliojimo tai Šaliai dienos.“

4. Priedo pabaigoje pridedama tokia nauja dalis:

„2. Ribinių verčių ir geriausių prieinamų būdų, kurie atnaujinti arba nustatyti keičiant šį Protokolą, taikymo laikotarpiai:

- a) naujiems stacionariems šaltiniams – dveji metai po atitinkamo pakeitimo įsigaliojimo atitinkamai Šaliai dienos;
- b) esamiems stacionariems šaltiniams:
 - i) aštuoneri metai po atitinkamo pakeitimo įsigaliojimo atitinkamai Šaliai dienos arba
 - ii) Šaliai, kuri yra pereinamosios ekonomikos šalis, – iki penkiolikos metų po atitinkamo pakeitimo įsigaliojimo tai Šaliai dienos.“

K. VIII priedas

1. I dalies antrame sakinyje prieš žodžius „V priede“ įrašomi žodžiai „gairių dokumente, nurodytame“.
2. II dalies lentelėje 1 kategorijos aprašymas išbraukiamas ir pakeičiamas taip: „Buitinių, pavojingųjų, nepavojingųjų ir medicininių atliekų bei nuotekų dumblo deginimas, įskaitant bendrąjį deginimą.“
3. II dalies lentelė papildoma šiomis naujomis kategorijomis:

„13	Specifiniai cheminių medžiagų gamybos procesai, kurių metu netikslingai susidaro patvarieji organiniai teršalai, ypač chlorfenolių ir chloranilo gamyba.
14	Šiluminiai metalurgijos pramonės procesai, taikant metodus, kuriuose naudojamas chloras.“

PROTOKOLO PAKEITIMAI,

išdėstyti Konvencijos vykdomosios institucijos Sprendimo 2009/2 1 straipsnyje

A. I priedas

1. Į sąrašą įtraukiamos toliau nurodytos medžiagos, abėcėlės tvarka įtraukiant šias eilutes:

„Polichlorintieji naftalenai (PCN)	Gamybą	Nėra pasiūlyta
	Naudojimą	Nėra pasiūlyta
Trumposios grandinės chlorintieji parafinai ^(d)	Gamybą	Nėra pasiūlyta, išskyrus gamybą II priede nurodytoms reikmėms
	Naudojimą	Nėra pasiūlyta, išskyrus naudojimą II priede nurodytoms reikmėms“

2. I priedo pabaigoje pridedama ši išnaša:

„^(d) Trumposios grandinės chlorintieji parafinai – tai chlorintieji alkanai, kurių anglies grandinę sudaro 10–13 anglies atomų ir kuriuose chloras sudaro daugiau kaip 48 % masės.“

B. II priedas

1. Į sąrašą įtraukiama toliau nurodyta medžiaga, abėcėlės tvarka įtraukiant šią eilutę:

„Trumposios grandinės chlorintieji parafinai ^(b)	<p>a) gumos, naudojamos kasybos pramonėje konvejeriuose, antipirenai;</p> <p>b) užtvankų sandariklių antipirenai.</p>	<p>Šalys imasi priemonių, kad, kai atsiras tinkamų alternatyvų, nurodytos medžiagos šioms reikmėms nebūtų naudojamos.</p> <p>Ne vėliau kaip 2015 m. ir po to kas ketverius metus kiekviena šias medžiagas naudojanti Šalis parengia ir Vykdomajai institucijai pateikia pažangos, padarytos atsisakant šių medžiagų, ataskaitą. Remiantis tomis ataskaitomis, medžiagų naudojimas šioms ribotoms reikmėms persvarstomas.“</p>
---	---	---

2. II priedo pabaigoje pridedama ši išnaša:

„^(b) Trumposios grandinės chlorintieji parafinai – tai chlorintieji alkanai, kurių anglies grandinę sudaro 10–13 anglies atomų ir kuriuose chloras sudaro daugiau kaip 48 % masės.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/770**2016 m. balandžio 14 d.****kuriuo nustatoma bendra informacijos apie Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo nustatytos tvarkos taikymą pateikimo forma***(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2068)*

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo ⁽¹⁾, ypač į jo 22 straipsnio 1 dalį,pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB ⁽²⁾, 133 straipsnį,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės informaciją teiktų tokia pačia standartizuota forma, reikėtų nustatyti bendrą formatą, kuriuo valstybės narės naudotųsi pagal Reglamentą (ES) Nr. 649/2012 vykdydamos savo ataskaitų teikimo įpareigojimus;
- (2) siekiant užtikrinti aiškumą ir nuoseklumą, tikslinga nustatyti tikslus ataskaitinius laikotarpius, kadangi pagal Reglamentą (ES) Nr. 649/2012 reikalaujama, kad valstybės narės informaciją apie tvarkos veikimą siųstų kas trejus metus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo priede pateikiama bendra informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti pagal Reglamento (ES) Nr. 649/2012 22 straipsnio 1 dalį, forma.

2 straipsnis

Pirmoji ataskaita, kurioje valstybės narės turi pateikti informaciją pagal Reglamento (ES) Nr. 649/2012 22 straipsnio 1 dalį, apima 2014, 2015 ir 2016 kalendorinius metus. Kitos ataskaitos apima vėlesnius trejų metų laikotarpius.

⁽¹⁾ O L L 201, 2012 7 27, p. 60.⁽²⁾ O L L 396, 2006 12 30, p. 1.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2016 m. balandžio 14 d.

Komisijos vardu
Karmenu VELLA
Komisijos narys

PRIEDAS

KLAUSIMYNAS

1 dalis. Bendra informacija

1. Už kurią valstybę narę teikiate ataskaitą?

2. Pagrindinio kontaktinio asmens vardas, pavardė

3. Nurodykite pagrindinio kontaktinio asmens el. pašto adresą

4. Ataskaitinis laikotarpis

2 dalis. Informacija apie paskirtąją nacionalinę valdžios instituciją (Reglamento (ES) Nr. 649/2012 4 straipsnis)

5. Kiek paskirtųjų nacionalinių institucijų (PNI) yra jūsų valstybėje narėje?

6. Jei jų daugiau kaip viena, nurodykite, kaip jos pasiskirsto atsakomybės sritys.

7. Kaip vadinasi paskirtoji (-osios) nacionalinė (-ės) institucija (-os)?

8. Kiek šioje (arba šiose) PNI žmogiškųjų išteklių (visos darbo dienos ekvivalentu) skirta Išankstinio pranešimo apie sutikimą (angl. ePIC) reglamento įgyvendinimui?

Jei yra kelios PNI, nurodykite žmogiškųjų išteklių skaičių kiekvienoje iš jų.

9. Ar ši (šios) PNI taip pat dalyvauja įgyvendinant kitus ES arba tarptautinius chemines medžiagas reglamentuojančius teisės aktus, Konvenciją, programą?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite, su kurių teisės aktų, Konvencijos ar programos įgyvendinimu ji (jos) susijusi (-ios) ir kaip koordinuojama veikla su kitomis kompetentingomis institucijomis jūsų valstybėje?

10. Kiek pranešimų apie eksportą ir prašymų suteikti specialųjį nuorodos identifikacijos numerį (NIN) PNI gavo (ir persiuntė ECHA tolesniam apdorojimui) per metus?

	Pranešimų apie eksportą	Prašymų suteikti specialųjį NIN
1 metai		
2 metai		
3 metai		
Iš viso		

3 dalis. Pagalba eksportuotojams ir importuotojams

11. Ar PNI vykdė kokią nors informavimo ir sąmoningumo didinimo veiklą, kad padėtų eksportuotojams ir importuotojams laikytis ePIC reglamento?

- Taip
 Ne

Jei taip, nurodykite kokią (galimi keli atsakymai)?

- Techninės ir mokslinės rekomendacijos (kitos nei ECHA)
 Nuorodos į ECHA tinklalapius, skirtus ePIC ir elektroninei ePIC programai
 Specialus tinklalapis, kuriame pateikiama informacija apie ePIC reglamentą
 Sąmoningumo didinimo kampanija
 Socialinė žiniasklaida
 Apsilankymai įmonėse
 Specialus el. pašto adresas, kuriuo galima kreiptis informacijos
 Nacionalinė pagalbos tarnyba
 Seminarai ir panašūs mokymo renginiai
 Kita

Jei pažymėjote „kita“, nurodykite kokią.

Jei ne, nurodykite, kodėl ši pagalba nėra būtina.

12. Ar manote, kad ši sąmoningumo didinimo ir informavimo veikla padėjo eksportuotojams ir importuotojams geriau laikytis Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų?

- Taip
 Ne

Pakomentuokite.

13. Dėl kokių dviejų dalykų eksportuotojai ir importuotojai dažniausiai kreipiasi į PNI prašydami pagalbos? Pasirinkite du dalykus.

- Pranešimas apie eksportą
 Aiškus sutikimas
 Aiškaus sutikimo reikalavimo netaikymas
 Specialusis NIN
 Ataskaitos pagal 10 straipsnį
 Kiti

Jei pažymėjote „kiti“, nurodykite juos.

14. Ar galite įvertinti, kiek laiko PNI skyrė tokiai pagalbai?

- Iki 10 % darbo krūvio
 20 % darbo krūvio
 30 % darbo krūvio
 40 % darbo krūvio
 Daugiau kaip 40 % darbo krūvio
 Kiekybiškai įvertinti neįmanoma
-

4 dalis. PNI, ECHA ir Komisijos veiklos koordinavimas

15. Ar esate patenkinti jūsų PNI ir Komisijos veiklos koordinavimu?

- Taip
 Ne

Pakomentuokite.

16. Nurodykite veiklos sritis, kuriose koordinavimas galėtų būti geresnis, jei tokių yra (galimi keli atsakymai):

- 8 straipsnio 5 dalis – eksportas ekstremalios situacijos atveju
 8 straipsnio 7 dalis – paprašius teikiama papildoma informacija apie eksportuojamą cheminę medžiagą
 11 straipsnio 6 dalis – valstybės narės prievolė padėti Komisijai rinkti informaciją
 11 straipsnio 7 dalis – poreikio pasiūlyti Sąjungos lygmens priemones įvertinimas
 11 straipsnio 8 dalis – procedūra, taikoma, jei valstybė narė priima nacionalinę galutinę reguliavimo priemonę
 13 straipsnio 6 dalis – poreikio pasiūlyti Sąjungos lygmens priemones įvertinimas
 14 straipsnio 1 dalis – įpareigojimas perduoti iš sekretoriato gautą informaciją
 14 straipsnio 5 dalis – patarimai ir pagalba, jei jos paprašo importuojančios šalys
 14 straipsnio 6 dalis – valstybės narės sprendimas, kad nebūtina gauti aiškaus sutikimo
 14 straipsnio 7 dalis – valstybės narės sprendimas, kad eksportuoti leidžiama
 14 straipsnio 7 dalis – valstybės narės atsižvelgimas į galimą poveikį žmonių sveikatai ar aplinkai
 14 straipsnio 8 dalis – aiškaus sutikimo reguliarus persvarstymas
 18 straipsnio 1 dalis – Komisijos, valstybių narių ir ECHA pareiga stebėti, kaip eksportuotojai laikosi reglamento reikalavimų
 20 straipsnis – keitimasis informacija
 21 straipsnis – techninė pagalba
 23 straipsnis – priedų atnaujinimas
 kita

Jei pasirinkote „kita“, nurodykite jas.

17. Ar esate patenkinti PNI ir ECHA veiklos koordinavimu?

- Taip
 Ne

Pakomentuokite.

18. Nurodykite veiklos sritis, kuriose koordinavimas galėtų būti geresnis, jei tokių yra (galimi keli atsakymai):

- 6 straipsnio 1 dalies c punktas – pagalba, techninės bei mokslinės gairės ir atitinkamos priemonės pramonei
 8 straipsnio 7 dalis – paprašius teikiama papildoma informacija apie eksportuojamą cheminę medžiagą
 11 straipsnio 6 dalis – valstybės narės prievolė padėti Komisijai rinkti informaciją
 11 straipsnio 7 dalis – poreikio pasiūlyti Sąjungos lygmens priemones įvertinimas
 13 straipsnio 6 dalis – poreikio pasiūlyti Sąjungos lygmens priemones įvertinimas
 20 straipsnis – keitimasis informacija
 21 straipsnis – techninė pagalba
 23 straipsnis – priedų atnaujinimas
 kita

Jei pasirinkote „kita“, nurodykite jas.

5 dalis. Šalims ir kitoms valstybėms siunčiami pranešimai apie eksportą

(taikoma tik toms valstybėms narėms, kurios atskaitiniu laikotarpiu apdorojo pranešimus apie eksportą)

19. Kurie pranešimo apie eksportą formoje nurodyti reikalavimai pateikti informaciją sudaro sunkumų eksportuotojams (galimi keli atsakymai)?

- Eksportuojamos cheminės medžiagos tapatybė
- Eksportuojamo mišinio identifikavimas
- Eksportuojamo gaminio identifikavimas
- Informacija apie eksportą (pvz., importuotojų kontaktiniai duomenys)
- Informacija apie cheminės medžiagos keliamą pavojų arba riziką ir atsargumo priemones
- Cheminės medžiagos fizikinių-cheminių, toksikologinių ir ekotoksikologinių savybių santrauka
- Informacija apie galutines reguliavimo priemones, kurių ėmėsi Europos Sąjunga
- Papildoma eksportuojančios šalies suteikta informacija
- KN arba CUS kodai
- Numatoma cheminės medžiagos naudojimo paskirtis importuojančioje šalyje
- Galutinės reguliavimo priemonės santrauka, priėmimo priežastys ir įsigaliojimo data
- Nėra

Jei reikia, pakomentuokite išsamiau.

20. Kiek pranešimų apie eksportą grąžinta eksportuotojui dėl toliau esančioje lentelėje nurodytų priežasčių?

Priežastis / Skaičius per metus	1 metai	2 metai	3 metai
Paprašyta pateikti iš naujo			
Atmesta			

Jei tinka, nurodykite dažniausias priežastis, dėl kurių pranešimus apie eksportą paprašyta pateikti iš naujo arba jie atmesti.

Priežastys, dėl kurių pranešimus apie eksportą paprašyta pateikti iš naujo:

Priežastys, dėl kurių pranešimai apie eksportą atmesti:

21. Ar kilo sunkumų laikantis pranešimų persiuntimo ECHA termino?

- Taip
- Ne

Jei taip, nurodykite juos ir prireikus pakomentuokite išsamiau.

8 straipsnio 5 dalis. Cheminės medžiagos eksportas ekstremalios situacijos atveju

22. Ar buvo iškilusi ekstremali situacija, kaip nurodyta 8 straipsnio 5 dalyje?

- Taip
- Ne

Jei taip, aprašykite svarbiausius atvejus (nurodydami, pavyzdžiui, cheminę medžiagą, importuojančią šalį, numatytą naudojimo paskirtį, ekstremalios situacijos pobūdį)

23. Ar kilo sunkumų įgyvendinant procedūrą, taikomą ekstremalios situacijos atveju?

- Taip
 Ne
 Tokios situacijos nebuvo

Jei taip, nurodykite juos.

8 straipsnio 7 dalis. Turimos papildomos informacijos apie eksportuojamas chemines medžiagas pateikimas

24. Ar jūsų buvo paprašyta importuojančioms šalims ir kitoms valstybėms pateikti papildomos informacijos apie eksportuojamas chemines medžiagas?

- Taip
 Ne

Jei taip, nurodykite kokiais atvejais (nurodydami, pavyzdžiui, cheminės medžiagos pavadinimą, importuotojo kontaktinius duomenis, importuojančią šalį, pateiktos papildomos informacijos pobūdį).

25. Jeigu gavote tokį prašymą, ar kilo sunkumų teikiant papildomą informaciją?

- Taip
 Ne

Jei taip, nurodykite juos.

8 straipsnio 8 dalis. Administravimo mokestis už pranešimus apie eksportą

26. Ar jūsų šalies PNI renka administravimo mokestį už pranešimus apie eksportą?

- Taip
 Ne
 Priklauso nuo PNI

Jei atsakėte „priklauso nuo PNI“, pakomentuokite.

Jei renkamas mokestis, prašome atsakyti į 27–30 klausimus. Jei ne, pereikite prie 31 klausimo.

27. Kokio dydžio yra administravimo mokestis (jei ne eurais, nurodykite valiutą)?

28. Kada administravimo mokestis įsigaliojo?

29. Ar sulaukėte eksportuotojų skundų dėl administravimo mokesčio dydžio?

- Taip
 Ne

Jei taip, prašome nurodyti skundų pobūdį ir skaičių per metus.

30. Ar, jūsų nuomone, pranešimų skaičius priklausė nuo administravimo mokesčio dydžio (neprivaloma)?

- Taip
 Ne
 Nežinau

Jei taip, pakomentuokite.

31. Ar jūsų šalies PNI renka administravimo mokestį už aiškaus sutikimo dėl importo prašymus?

- Taip
 Ne
 Priklauso nuo PNI

Jei atsakėte „priklauso nuo PNI“, pakomentuokite.

Jei administracinis mokestis renkamas, nurodykite sumą (ir valiutą, jei ne eurus).

6 dalis. Informacija apie cheminių medžiagų eksportą ir importą

Eksportuotojai (10 straipsnis)

32. Ar eksportuotojai vėlavo pateikti informaciją apie kiekvienos cheminės medžiagos (atskiros ir esančios mišinių arba gaminių sudėtyje) kiekį, ataskaitiniu laikotarpiu išsiųstą į kiekvieną šalį arba į kitą valstybę?

- Taip
 Ne
 Netaikoma

Jei taip, pateikite papildomą paaiškinimą.

Importuotojai (10 straipsnis)

33. Ar importuotojai vėlavo pateikti informaciją apie kiekvienos ataskaitiniu laikotarpiu gautos cheminės medžiagos (atskiros ir esančios mišinių arba gaminių sudėtyje) kiekį?

- Taip
 Ne
 Netaikoma

Jei taip, pateikite papildomą paaiškinimą.

34. Ar jūsų šalies PNI, muitinė arba kitos vykdymo užtikrinimo institucijos naudoja informaciją arba duomenimis apie importą?

- Taip
 Ne
 Nežinau

Jei taip, nurodykite, kaip ji naudojama.

Valstybės narės ataskaitos ECHA

35. Ar kilo sunkumų pagal 10 straipsnį kartu su III priedu teikiant ECHA apibendrintus duomenis per ePIC sistemą?

- Taip
 Ne

Jei taip, nurodykite iškilusius sunkumus.

36. Ar esate vėlavę pateikti apibendrintus duomenis pagal III priedą per ePIC sistemą?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite tų vėlavimų priežastis.

7 dalis. Su cheminių medžiagų eksportu, išskyrus pranešimą apie eksportą, susijusios pareigos

Informacijos ir sprendimų perdavimas suinteresuotiesiems subjektams jūsų valstybės narės jurisdikcijos ribose (14 straipsnio 3 dalis)

37. Kaip perduodate su importuojančių šalių sprendimais ir (arba) sąlygomis susijusią informaciją suinteresuotiesiems subjektams savo valstybės narės jurisdikcijos ribose (galimi keli atsakymai)?

El. paštu

Per interneto svetainę

Per informacinius biuletenius

Kitomis priemonėmis

Jei kitomis priemonėmis, nurodykite kokiomis.

Kaip eksportuotojai vykdo sprendimus, nurodytus atsakyme dėl importo (14 straipsnio 4 dalis)

38. Ar buvo problemų, susijusių su tuo, kaip eksportuotojai vykdė šalių pateiktuose atsakymuose dėl importo nurodytus sprendimus?

Taip

Ne

Jei taip, pakomentuokite.

Pagalba importuojančioms šalims (14 straipsnio 5 dalis)

39. Ar paprašyti patarėte importuojančioms šalims ir (arba) padėjote joms gauti išsamesnės informacijos, reikalingos rengiant atsakymą sekretariatui dėl konkrečios cheminės medžiagos importo?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite išsamiau.

Cheminės medžiagos, kurių negalima eksportuoti, jeigu neįvykdomos tam tikros sąlygos (14 straipsnio 6 dalis)

40. Ar ataskaitiniu laikotarpiu įgyvendinote aiškaus sutikimo procedūrą pagal 14 straipsnio 6 dalies a punktą?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite aiškaus sutikimo prašymų skaičių per metus.

	Prašymų skaičius	Atsakymų skaičius
1 metai		
2 metai		

	Prašymų skaičius	Atsakymų skaičius
3 metai		
Iš viso		

41. Ar įgyvendinote aiškaus sutikimo procedūrą pagal 14 straipsnio 6 dalies b punktą?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite, kiek per metus gauta prašymų suteikti specialųjį NIN, dėl kurių importuojanti šalis davė sutikimą per ePIC aplinkraštyje skelbiamą atsakymą dėl importo.

1 metai	
2 metai	
3 metai	
Iš viso	

42. Ar kilo sunkumų įgyvendinant aiškaus sutikimo procedūrą?

Taip

Ne

Netaikoma

Jei taip, pakomentuokite.

43. Ar turėjote nuspręsti, ar reikia aiškaus sutikimo, kai I priedo 2 dalyje išvardytos cheminės medžiagos turėjo būti eksportuojamos į EBPO šalis?

Taip

Ne

Netaikoma, nes jūsų PNI negavo tokio pranešimo apie eksportą

Jei taip, prašome nurodyti atvejų skaičių per metus.

1 metai	
2 metai	
3 metai	
Iš viso	

44. Ar kilo sunkumų priimant sprendimą, ar reikia aiškaus sutikimo, kai I priedo 2 dalyje išvardytos cheminės medžiagos turėjo būti eksportuojamos į EBPO šalis?

Taip

Ne

Netaikoma, nes tokių atvejų nebuvo

Jei taip, pakomentuokite.

PNI sprendimas, kad eksportuoti galima, priimamas praėjus 60 dienų po prašymo suteikti aiškų sutikimą pateikimo dienos (14 straipsnio 7 dalis)

45. Ar gavote prašymų netaikyti aiškaus sutikimo reikalavimo pagal 14 straipsnio 7 dalį?

- Taip
 Ne
 Netaikoma, nes jūsų PNI neturėjo pateikti prašymo suteikti aiškų sutikimą

Jei taip, prašome nurodyti atvejų skaičių per metus.

1 metai	
2 metai	
3 metai	
Iš viso	

46. Ar patyrėte sunkumų įgyvendindami 14 straipsnio 7 dalyje numatytą procedūrą?

- Taip
 Ne
 Netaikoma, nes tokių atvejų nebuvo

Jei taip, pakomentuokite.

Aiškaus sutikimo galiojimas (14 straipsnio 8 dalis)

47. Ar buvo atvejų, kai eksportas buvo leidžiamas, kol buvo laukiama atsakymo į naują prašymą duoti aiškų sutikimą, kaip numatyta 14 straipsnio 8 dalyje?

- Taip
 Ne
 Netaikoma, nes jūsų PNI negavo pranešimo apie eksportą, kurio atveju būtinas aiškus sutikimas

Jei taip, nurodykite jų skaičių.

1 metai	
2 metai	
3 metai	
Iš viso	

8 dalis. Su cheminių medžiagų importu susijusios pareigos**Sprendimų dėl importo pateikimas suinteresuotosioms šalims (13 straipsnio 5 dalis)**

48. Kaip Europos Sąjungos sprendimai dėl importo pateikiami jūsų kompetencijai priklausančioms suinteresuotosioms šalims (galimi keli atsakymai)?

- El. paštu
 Per PNI interneto svetaines
 Per informacinius biuletenius
 Kitomis priemonėmis

Jei kitomis priemonėmis, nurodykite kokiomis.

9 dalis. Informacija apie gabenimą tranzitu**Pirmoji informacija apie gabenimą tranzitu ir terminai (16 straipsnis)**

49. Ar per ataskaitinį laikotarpį teko įgyvendinti 16 straipsnį?

Taip

Ne

Jei taip, prašome nurodyti atvejų skaičių, susijusias Roterdamo konvencijos šalis ir informaciją, kurios buvo prašoma

50. Ar jums žinomos kokios nors problemos, kurias patiria eksportuotojai įgyvendindami 16 straipsnį?

Taip

Ne

Netaikoma, nes tokių atvejų nebuvo

Jei taip, pakomentuokite.

10 dalis. Reikalavimai, susiję su eksportuotomis cheminėmis medžiagomis ir kartu su jomis pateikiama informacija

51. Ar jūsų valstybės narės nacionalinėms vykdymo užtikrinimo institucijoms teko susidurti su reikalavimų dėl informacijos, pateikiamos su eksportuojamomis cheminėmis medžiagomis, nesilaikymo problemomis?

Taip

Ne

Nežinau

Jei taip, atsakykite į 52–54 klausimus ir nurodykite, ar šios reikalavimų nesilaikymo problemos buvo susijusios su toliau nurodytais atvejais.

52. Pakavimo ir ženklavimo reikalavimų taikymu pagal

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 ⁽¹⁾ (augalų apsaugos produktai – AAP)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 ⁽²⁾ (biocidinių produktų reglamentas – BPR)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 ⁽³⁾ (CLP Reglamentas)

kita

Jei pasirinkote „kita“, patikslinkite.

53. Saugos duomenų lapų reikalavimų taikymu pagal

Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (REACH)

kita

Jei pasirinkote „kita“, patikslinkite.

54. Įpareigojimu pateikti informaciją

etiketėje viena ar daugiau oficialiųjų / pagrindinių paskirties šalies kalbų

saugos duomenų lapuose viena ar daugiau oficialiųjų / pagrindinių paskirties šalies kalbų

55. Ar buvo problemų dėl eksportuojamiems produktams keliamų informacijos pateikimo ir pakavimo reikalavimų nesilaikymo?

- Taip
 Ne
 Netaikoma

Jei taip, nurodykite, ar tos problemos buvo susijusios su:

- Sąjungos teisės aktuose (pvz., AAP ir BPR) nustatytų grynumo specifikacijų taikymu
 tinkamo dydžio talpyklų naudojimu siekiant, kad nesusidarytų pasenusių atsargų
 galiojimo data
 etiketėje nurodomomis laikymo sąlygomis
 kita

Jei pažymėjote „kita“, patikslinkite.

(¹) 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinant Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB (OL L 309, 2009 11 24, p. 1)

(²) 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo (OL L 167, 2012 6 27, p. 1).

(³) 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantis direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).

11 dalis. Techninė pagalba (neprivaloma)

Bendradarbiavimas

56. Ar dalyvavote bendradarbiaujant su besivystančiomis šalimis, pereinamosios ekonomikos šalimis ar nevyriausybinėmis organizacijomis siekiant, kad būtų tinkamiau tvarkomos cheminės medžiagos ir visų pirma įgyvendinama Roterdamo konvencija?

- Taip
 Ne

Jei taip, kokio pobūdžio buvo jūsų bendradarbiavimas (galimi keli atsakymai)?

- Techninė informacija
 Ekspertų mainų skatinimas
 Parama techninei PNI priežiūrai
 Techninė ekspertų pagalba nustatant pavojingus pesticidų preparatus
 Techninė ekspertų pagalba rengiant pranešimus sekretoriatui
 Kita

Jei pasirinkote „kita“, patikslinkite.

Nurodykite valstybes, su kuriomis bendradarbiavote.

Gebėjimų stiprinimas

57. Ar dalyvavote projektuose arba tarptautinėje veikloje, susijusioje su cheminių medžiagų tvarkymo gebėjimų stiprinimu arba padėjote šioje srityje veikiančioms NVO?

Taip

Ne

Jeigu taip, apibūdinkite šią veiklą.

12 dalis. Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų vykdymas

Bendra informacija

58. Kokios jūsų valstybės narės vykdymo užtikrinimo institucijos užtikrina Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų vykdymą?

Muitinė

Kitos vykdymo užtikrinimo institucijos

Jei šioje veikloje dalyvauja kitos vykdymo užtikrinimo institucijos, nurodykite kokios.

59. Jei taikoma, nurodykite, kokių kitų ES teisės aktų reikalavimų vykdymą užtikrina vykdymo užtikrinimo institucijos (ne muitinė):

Reglamento (EB) Nr. 1907/2006

Reglamento (EB) Nr. 1272/2008

Reglamento (ES) Nr. 528/2012

Reglamento (EB) Nr. 1107/2009

kitų

Jei pasirinkote „kitų“, nurodykite.

60. Ar vykdymo užtikrinimo institucijos turi reikiamus išteklius (neprivaloma)?

Taip

Ne

Pakomentuokite.

61. Ar inspektoriai arba kiti už vykdymo užtikrinimą atsakingi asmenys reguliariai dalyvauja mokymuose apie Reglamentą (ES) Nr. 649/2012?

Taip

Ne

Jei taip, pakomentuokite (pvz., mokymų tipas, temos, dažnumas).

Jei ne, nurodykite, kodėl šie asmenys nedalyvauja reguliariuose mokymuose.

Vykdymo užtikrinimo strategija

62. Ar jūsų institucija (arba kuri nors kita atitinkama institucija) turi Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų vykdymo užtikrinimo strategiją?

Taip

Ne

Pažymėkite atitinkamai:

62.a) Jei taip, ar ši vykdymo užtikrinimo strategija jau įgyvendinta?

Taip

Ne

Pakomentuokite.

62.b) Jei ne, ar yra planų sukurti vykdymo užtikrinimo strategiją?

Taip

Ne

Pakomentuokite.

Vykdymo užtikrinimo veiklos ataskaitos

63. Nurodykite jūsų valstybėje narėje atliktą vykdymo užtikrinimo veiklą (galimi keli atsakymai).

Atitikties patikros

Patikrinimai vietoje

Mėginių ėmimas

Kita

Jei pažymėjote „kita“, patikslinkite.

64. Nurodykite bendrą skaičių oficialių eksporto kontrolės veiksmų (pvz., patikrinimų ar tyrimų) ar kitų vykdymo užtikrinimo priemonių, kurių ataskaitiniu laikotarpiu ėmėsi Reglamento (ES) Nr. 649/2012 vykdymą užtikrinančios institucijos ir kurie buvo susiję su šiuo reglamentu arba buvo jo vykdymo užtikrinimo veiksmi.

	Muitinė	Inspektoriai	Kita
1 metai			
2 metai			
3 metai			
Iš viso			

Jei reikia, pakomentuokite išsamiau.

65. Nurodykite bendrą skaičių oficialių importo kontrolės veiksmų (pvz., patikrinimų ar tyrimų) ar kitų vykdymo užtikrinimo priemonių, kurių ataskaitiniu laikotarpiu ėmėsi Reglamento (ES) Nr. 649/2012 vykdymą užtikrinančios institucijos ir kurie buvo susiję su šiuo reglamentu arba buvo jo vykdymo užtikrinimo veiksmi.

	Muitinė	Inspektoriai	Kita
1 metai			
2 metai			
3 metai			
Iš viso			

Jei reikia, pakomentuokite išsamiau.

Vykdyto užtikrinimo institucijų įgaliojimai

66. Apibūdinkite, kokių priemonių gali imtis vykdymo užtikrinimo institucijos, kad užtikrintų Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų laikymąsi (pvz., konfiskavimo, oficialaus įspėjimo, veiklos sustabdymo).

Informacija apie pažeidimus

67. Kiek Reglamento (ES) Nr. 649/2012 pažeidimų nustatė:

	Muitinė	Inspektoriai	Kita
1 metai			
2 metai			
3 metai			
Iš viso			

68. Muitinės nustatytų pažeidimų rūšis ir skaičius per metus

Nustatyti pažeidimai	1 metai	2 metai	3 metai
Ženklinimo reikalavimai			
Saugos duomenų lapai			
Cheminės medžiagos galiojimo pabaigos data			
Cheminė medžiaga neatitinka pranešimo apie eksportą			
<i>Kitus galima įrašyti į tuščias eilutes</i>			

69. Inspektorių nustatytų pažeidimų rūšis ir skaičius per metus

Nustatyti pažeidimai	1 metai	2 metai	3 metai
Ženklinimo reikalavimai			
Saugos duomenų lapai			
Cheminės medžiagos galiojimo pabaigos data			
Cheminė medžiaga neatitinka pranešimo apie eksportą			

Nustatyti pažeidimai	1 metai	2 metai	3 metai
<i>Kitus galima įrašyti į tuščias eilutes</i>			

Nuobaudos

70. Apibūdinkite nuobaudų už Reglamento (ES) Nr. 649/2012 pažeidimus skyrimo tvarką (pvz., kriminalinės sankcijos, administracinės nuobaudos, bendros nuostatos ar konkrečios nuobaudos už tam tikrų tipų pažeidimus).
71. Už kiek Reglamento (ES) Nr. 649/2012 pažeidimų skirtos nuobaudos per ataskaitinį laikotarpį?

	Nuobaudų skaičius
1 metai	
2 metai	
3 metai	
Iš viso	

Bendradarbiavimas

72. Ar PNI ir vykdymo užtikrinimo institucijos reguliariai keičiasi informacija?

- Taip
 Ne

Pakomentuokite.

73. Ar turite pasiūlymą (-ų), kaip būtų galima pagerinti PNI ir vykdymo užtikrinimo institucijų bendradarbiavimą?

74. Ar jūsų šalies PNI ir Keitimosi informacija apie vykdymą forumo (toliau – Forumas) nariai reguliariai keičiasi informacija?

- Taip
 Ne

Pakomentuokite.

75. Ar PNI yra patenkinta bendradarbiavimu su Forumo nariais?

- Taip
 Ne

Jei ne, patikslinkite.

76. Ar turite pasiūlymą (-ų), kaip pagerinti PNI ir Forumo narių bendradarbiavimą?

Keitimosi informacija apie vykdymą forumo (toliau – Forumas) vaidmuo (žr. 18 straipsnio 2 dalį)

77. Ar PNI yra patenkinta Forumo vykdoma veikla (neprivaloma)?

- Taip
 Ne
 Forumo veikloje neteko dalyvauti

Jei ne, pakomentuokite.

78. Ar turite pasiūlymą (-ų), kaip pagerinti Forumo veiklą, susijusią su Reglamento (ES) Nr. 649/2012 reikalavimų vykdymo užtikrinimu (neprivaloma)?

13 dalis. IT aspektai

PNI ir ePIC sistema

79. Ar PNI lengva naudotis elektronine ePIC sistema tvarkant:

a) pranešimus apie eksportą (8 straipsnis)

- Taip
 Ne
 Nėra patirties

Jei ne, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

b) prašymus suteikti aiškų sutikimą (14 straipsnis)

- Taip
 Ne
 Nėra patirties

Jei ne, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

c) prašymus suteikti specialųjį NIN (19 straipsnio 2 dalis)

- Taip
 Ne
 Nėra patirties

Jei ne, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

d) prašymus netaikyti aiškaus sutikimo reikalavimo (14 straipsnio 6 ir 7 dalys)

- Taip
 Ne
 Nėra patirties

Jei ne, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

e) ataskaitas pagal 10 straipsnį

- Taip
 Ne

Jei ne, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

f) kitas ePIC procedūras

Taip

Ne

Nėra patirties

Nurodykite procedūros pobūdį ir kilusią (-ias) problemą (-as), jei tokių buvo.

Eksportuotojai ir ePIC sistema

80. Jei įmanoma, pateikite eksportuotojų atsiliepimų apie ePIC sistemos patogumą naudotojams (neprivaloma):

a) teikiant pranešimus apie eksportą

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

b) teikiant prašymus suteikti specialųjį NIN

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

c) teikiant prašymus taikyti išimtį aiškaus sutikimo reikalavimui (pagal 14 straipsnio 6 ir 7 dalis)

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

d) teikiant ataskaitas pagal 10 straipsnį

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

e) tvarkant mišinius / gaminius per ePIC sistemą

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

f) ePIC sistemą apskritai

lengva naudotis

nelengva naudotis

Jei naudotis nelengva, nurodykite kilusią (-ias) problemą (-as).

Muitinė, kitos vykdymo užtikrinimo institucijos ir elektroninė ePIC sistema (neprivaloma)

81. Ar jūsų šalyje muitinė naudoja ePIC sistemą?

Taip

Ne

Jei ne, paaiškinkite, kaip jūsų šalies muitinė vykdo cheminių medžiagų, kurioms taikoma išankstinio pranešimo apie sutikimą procedūra, eksporto stebėseną.

82. Ar, jūsų žiniomis, muitinė mano, kad ePIC sistema naudotis lengva?
- Taip
- Ne
- Neturima informacijos
83. Ar, jūsų žiniomis, muitinė mano, kad ePIC sistema yra tinkama priemonė, padedanti jai vykdyti Reglamento (ES) Nr. 649/2012 taikymo kontrolę?
- Taip
- Ne
- Neturima informacijos
84. Ar, jūsų žiniomis, kitos vykdymo užtikrinimo institucijos naudojami ePIC sistema?
- Taip
- Ne
- Neturima informacijos
85. Ar, jūsų žiniomis, šios kitos vykdymo užtikrinimo institucijos mano, kad ePIC sistema naudotis lengva?
- Taip
- Ne
- Neturima informacijos
86. Ar, jūsų žiniomis, šios kitos vykdymo užtikrinimo institucijos mano, kad ePIC sistema yra tinkama Reglamento (ES) Nr. 649/2012 taikymo kontrolės priemonė?
- Taip
- Ne
- Neturima informacijos

14 dalis. Papildomos pastabos

-
87. Pateikite bet kokią papildomą informaciją ar pastabas, susijusias su Reglamentu (ES) Nr. 649/2012 nustatytos tvarkos taikymu ir, jūsų manymu, vertas paminėti teikiant ataskaitas pagal 22 straipsnį.
-

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/771**2016 m. gegužės 13 d.****kuriuo Ispanijai suteikiama laikina teisė leisti prekiauti iš Naujosios Zelandijos importuotomis *Pinus radiata* D. Don rūšies sėklomis, neatitinkančiomis Tarybos direktyvos 1999/105/EB identifikavimo ir ženklavimo reikalavimų, ir iš tų sėklų išauginta sodinamąja medžiaga**

(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2784)

(Tekstas autentiškas tik ispanų kalba)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1999 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyvą 1999/105/EB dėl prekybos miško dauginamąja medžiaga ⁽¹⁾, ypač į jos 18 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Ispanijos prašymą,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 1999/105/EB nurodytus reikalavimus dėl dauginamosios medžiagos atitinkančių *Pinus radiata* rūšies sėklų ir iš jų išaugintos sodinamosios medžiagos Ispanijoje šiuo metu nepakanka galutinių naudotojų paklausai patenkinti. Kitos valstybės narės reikalingos dauginamosios medžiagos negali tiekti, nes tos valstybės narės, kurios galėtų tiekti šias sėklas, neturi tiek medžiagos, kad patenkintų Ispanijos poreikius;
- (2) Naujoji Zelandija gali tiekti pakankamai atitinkamos rūšies medžiagos, skirtos toliau sodinamajai medžiagai auginti. Tačiau šios sėklos neatitinka Direktyvos 1999/105/EB identifikavimo ir ženklavimo reikalavimų. Tiksliau tariant, ši medžiaga nepriskiriama nė viena Direktyva 1999/105/EB nustatyta kategorijai;
- (3) todėl Ispanija paprašė Komisijos suteikti teisę tam tikrą ribotą laikotarpį leisti prekiauti *Pinus radiata* sėklomis iš Naujosios Zelandijos ir iš tų sėklų išauginta sodinamąja medžiaga;
- (4) Ispanija kuria sėklinės plantacijas, kad savarankiškai patenkintų sodinamosios medžiagos paklausą. Tačiau apskaičiuota, kad dėl ilgesnio miškininkystės sėklų auginimo laikotarpio trūkumas bus dar penkerius metus. Apskaičiuota, kad didžiausias reikiamas *Pinus radiata* sėklų kiekis per metus turėtų būti 400 kg;
- (5) nėra jokių požymių, kad *Pinus radiata* sėklos ar sodinamoji medžiaga iš Naujosios Zelandijos galėtų kelti kokių nors problemų ar pavojų, susijusių su sveikata, kokybe ir gyvybingumu;
- (6) kadangi Ispanija yra vienintelė valstybė narė, laikinai patirianti sunkumų dėl *Pinus radiata* sėklų ar sodinamosios medžiagos tiekimo galutiniam naudotojui, leidimas prekiauti turėtų būti taikomas tik Ispanijos teritorijoje;
- (7) todėl, siekiant pašalinti šį trūkumą, Ispanijai turėtų būti suteikta teisė ribotą laikotarpį leisti prekiauti *Pinus radiata* rūšies sėklomis ir iš jų išauginta sodinamąja medžiaga, atitinkančiomis mažiau griežtus reikalavimus, negu nustatyta Direktyvos 1999/105/EB 13 ir 14 straipsnių nuostatomis dėl identifikavimo ir ženklavimo. Tokia teisė turėtų būti suteikiama dėl ne daugiau kaip 400 kg sėklų per metus ir turėtų būti taikoma iki 2021 m. kovo 31 d.;
- (8) sėklomis ir sodinamąja medžiaga turėtų būti prekiaujama pridėjus dokumentą, kuriame nurodomi jų identifikavimo duomenys. Todėl šiame sprendime reikėtų nustatyti identifikavimo ir ženklavimo reikalavimus;

⁽¹⁾ O L L 11, 2000 1 15, p. 17.

(9) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Ispanijai suteikta teisė, laikantis priede nustatytų reikalavimų, iki 2021 m. kovo 31 d. leisti prekiauti jos teritorijoje ne daugiau kaip 400 kg *Pinus radiata* D. Don sėklų iš Naujosios Zelandijos, kurios yra skirtos sodinamajai medžiagai auginti ir kurios neatitinka Direktyvos 1999/105/EB 13 ir 14 straipsniuose nustatytų identifikavimo ir ženklinimo reikalavimų.

2. Ispanijai suteikta teisė, laikantis priede nustatytų reikalavimų, iki 2021 m. kovo 31 d. leisti prekiauti jos teritorijoje sodinamąja medžiaga, išauginta iš sėklų, kuriomis leista prekiauti pagal 1 dalį, ir kuri neatitinka Direktyvos 1999/105/EB 13 ir 14 straipsniuose nustatytų identifikavimo ir ženklinimo reikalavimų.

2 straipsnis

Valstybė narė nedelsdama praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie sprendimus, priimtus pagal šį sprendimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Ispanijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 13 d.

Komisijos vardu
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komisijos narys

PRIEDAS

Sėklų ir sodinamosios medžiagos identifikavimo ir ženklavimo reikalavimai, nurodyti 1 straipsnyje.

1. Dauginamajai medžiagai identifikuoti reikia pateikti visą toliau nurodytą informaciją:
 - a) elitinės medžiagos identifikavimo kodas, jei yra;
 - b) botaninis pavadinimas;
 - c) kategorija;
 - d) paskirtis;
 - e) elitinės medžiagos rūšis;
 - f) ar medžiaga genetiškai modifikuota;
 - g) provenencijos regionas arba tapatybės kodas;
 - h) kilmė: jei reikia, nurodyti, ar medžiaga yra autochtoninės ar vietinės, neautochtoninės ar nevietinės, ar nežinomos kilmės;
 - i) provenencija arba geografinė padėtis, apibrėžta ilgumos ir platumos riba;
 - j) aukštis virš jūros lygio arba šio aukščio ribos;
 - k) subrendimo metai.
 2. Tiekėjo etiketėje arba dokumente turi būti nurodoma tokia informacija:
 - a) šio priedo 1 punkte nurodyta informacija;
 - b) tiekėjo pavadinimas;
 - c) tiekiamas kiekis;
 - d) nuoroda, kad sėklos ir iš jų išauginta sodinamoji medžiaga atitinka mažiau griežtus negu Direktyvos 1999/105/EB 13 ir 14 straipsniuose nustatyti reikalavimai.
-

VALDYTOJŲ TARYBOS SPRENDIMAS**2016 m. sausio 20 d.****dėl EIB darbo tvarkos taisyklių pakeitimų siekiant stiprinti EIB valdymą [2016/772]**

EUROPOS INVESTICIJŲ BANKO VALDYTOJŲ TARYBA,

ATSIŽVELGDAMA Į:

- 1) Statuto 7 straipsnio 3 dalies h punktą, pagal kurį Valdytojų taryba tvirtina Banko darbo tvarkos taisykles,
- 2) Statuto 11 straipsnio 1 dalį, pagal kurią Valdytojų taryba Direktorių valdybos siūlymu skiria Valdymo komiteto narius, ir
- 3) Statuto 11 straipsnio 2 dalį, pagal kurią Valdytojų taryba gali kvalifikuota balsų dauguma priimti sprendimą atstatydinti Valdymo komiteto narį,

KADANGI Bankas siekia stiprinti Etikos ir atitikties komiteto vaidmenį ir griežtinti Banko Valdymo komiteto narių skyrimo ir galimo jų įgaliojimų sustabdymo vidaus taisykles;

KADANGI Etikos ir atitikties komiteto vaidmenį turėtų sustiprinti šiam komitetui suteikiama galimybė teikti nuomones kiekvieno Valdymo komiteto ar Direktorių valdybos nario etikos klausimais;

KADANGI Valdytojų taryba, kuriai pagal Statutą suteikta teisė priimti sprendimą dėl galimo Banko Valdymo komiteto narių įgaliojimų sustabdymo, gali priimti ir sprendimą laikinai sustabdyti Valdymo komiteto nario įgaliojimus;

KADANGI šio įgaliojimo konkrečiomis apibrėžtomis aplinkybėmis ribotam laikui sustabdyti Valdymo komiteto narių įgaliojimus perdavimas pageidautinas, kad Bankas galėtų greitai reaguoti į ypatingas situacijas; pagal siūlomą tvarką numatoma šį įgaliojimą Valdytojų tarybos pirmininko sutikimu perduoti Banko pirmininkui, o su Banko pirmininku susijusiais atvejais – Valdytojų tarybos pirmininkui;

KADANGI bet koks sprendimas sustabdyti įgaliojimus bus priimtas tik pasikonsultavus su Etikos ir atitikties komitetu;

KADANGI atitinkamos taikomos procedūros nustatytos naujajame Banko darbo tvarkos taisyklių 23b straipsnyje;

KADANGI, taikant pirmiau minėtose taisyklėse nustatytą tvarką, priimti papildomas įgyvendinimo taisykles dėl įgaliojimų sustabdymo ir atstatydinimo tvarkos pavedama Direktorių valdybai;

KADANGI pagal Statuto 11 straipsnio 2 dalį dėl pirmiau minėtų taisyklių kvalifikuota balsų dauguma turėtų balsuoti Valdytojų taryba;

KADANGI, siekiant padėti Banko Direktorių tarybai priimti sprendimus dėl Valdymo komiteto narių skyrimo, įsteigiamas patariamasis komitetas, kurio užduotis – teikti neįpareigojančias nuomones;

KADANGI, siekiant padėti priimti sprendimus dėl tokių paskyrimų ir reaguoti į naujausius geriausios bankų patirties pokyčius, kai kuriuos kriterijus, taikytinus priimant sprendimus dėl paskyrimo, reikia įtraukti į Banko darbo tvarkos taisykles;

KADANGI reikia padaryti keletą techninių Darbo tvarkos taisyklių 11 straipsnio 3 dalies pakeitimų, kurių tikslas – užtikrinti sklandų įvairių komitetų, įsteigtų Direktorių valdyboje, pavyzdžiui, Rizikos politikos komiteto, veikimą,

kvalifikuota balsų dauguma NUSPRENDĖ:

1. Iš dalies pakeisti Banko darbo tvarkos taisyklių 11 straipsnio 3 ir 4 dalis ir į Banko darbo tvarkos taisykles įterpti du naujus straipsnius – 23a ir 23b, kaip nurodyta DOKUMENTE 16/01.
2. Pakeistos Darbo tvarkos taisyklės įsigalioja praėjus 120 dienų nuo šio sprendimo priėmimo dienos arba 2016 m. rugsėjo 1 d., priklausomai nuo to, kuri yra vėlesnė.
3. Iš dalies pakeistos Darbo tvarkos taisyklės skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Valdytojų tarybos vardu

Pirmininkas
H.-J. SCHELLING

Sekretorius
K. TRÖMEL

PRIEDAS

Europos investicijų banko darbo tvarkos taisyklės, patvirtintos 1958 m. gruodžio 4 d., su pakeitimais, Valdytojų tarybos padarytais 1973 m. sausio 15 d., 1981 m. sausio 9 d., 1986 m. vasario 15 d., 1995 m. balandžio 6 d., 1995 m. birželio 19 d., 1997 m. birželio 9 d., 2000 m. birželio 5 d., 2002 m. kovo 7 d., 2004 m. gegužės 1 d., 2010 m. gegužės 12 d., 2012 m. balandžio 25 d., 2013 m. balandžio 26 d. ir 2016 m. sausio 20 d.

I SKYRIUS

FINANSINIAI METAI

1 straipsnis

Banko finansiniai metai prasideda kiekvienų metų sausio 1 d. ir baigiasi gruodžio 31 d.

II SKYRIUS

VALDYTOJŲ TARYBA

2 straipsnis

1. Valdytojų taryba renkasi, kai ją sušaukia pirmininkas savo iniciatyva arba vieno iš jos narių prašymu. Banko pirmininkas savo iniciatyva arba Direktorių valdybos prašymu gali kreiptis į Valdytojų tarybos pirmininką, prašydamas sušaukti Tarybą.
2. Metinei ataskaitai nagrinėti ir bendroms Banko kryptims nustatyti Valdytojų taryba sušaukia metinį susirinkimą.
3. Valdytojų taryba gali nuspręsti patvirtinti metinę ataskaitą, kurią sudaro jo finansinė atskaitomybė (balansas, pelno (nuostolio) ataskaita, specialiosios srities ataskaita, metinių ataskaitų aiškinamasis raštas kartu su konsoliduota jų versija ir visos kitos ataskaitos, kokios gali būti reikalingos Banko finansinei padėčiai ar rezultatams įvertinti), nešaukdama metinio susirinkimo, įskaitant rašytinę procedūrą.
4. Valdymo komiteto nariai gali būti kviečiami dalyvauti Valdytojų tarybos posėdžiuose. Direktorių valdybos, Valdymo komiteto ir Audito komiteto nariai dalyvauja metiniame Valdytojų tarybos susirinkime.

3 straipsnis

1. Apie Valdytojų tarybos posėdį turi būti pranešama likus ne mažiau kaip trisdešimčiai dienų iki nustatytos tokio posėdžio dienos.
2. Posėdžio darbotvarkę ir susijusius dokumentus Valdytojų tarybos nariai turi gauti likus ne mažiau kaip dvidešimčiai dienų iki posėdžio.
3. Kiekvienas valdytojas turi teisę prašyti įtraukti į Tarybos posėdžio darbotvarkę klausimus, jei jis savo rašytinį prašymą Valdytojų tarybos pirmininkui pateikia likus ne mažiau kaip penkiolikai dienų iki posėdžio.
4. Šio straipsnio 1–3 dalyse nustatytų terminų galima nesilaikyti, jei su tuo sutinka visi Tarybos nariai arba jei skubiais atvejais tokį sprendimą priima Valdytojų tarybos pirmininkas Banko pirmininko prašymu.

4 straipsnis

Valdytojų tarybos sprendimai priimami vadovaujantis Europos investicijų banko statuto (toliau – Statutas) 8 straipsniu.

5 straipsnis

1. Valdytojų tarybos pirmininkas ir Direktorių valdybos pirmininkas gali teikti sprendimus balsavimui raštu arba elektroniniu būdu.
2. Sprendimai laikomi priimtais, kai Valdytojų tarybos sekretoriatas gauna pakankamai balsų už.
3. Balsavimas raštu ar elektroniniu būdu, prireikus taikant tyliojo pritarimo procedūrą, yra procedūra, paprastai taikoma skiriant Direktorių valdybos, Valdymo komiteto ir Audito komiteto narius.
4. Išskyrus atvejus, kai sprendimas turi būti priimamas vieningai arba kvalifikuotąja balsų dauguma, Valdytojų taryba, gavusi Direktorių valdybos siūlymą, sprendimus gali priimti taikydama tyliojo pritarimo procedūrą. Sprendimas, priimamas taikant tyliojo pritarimo procedūrą, yra laikomas priimtu, jei per šešias savaites nuo jo išsiuntimo pusė tarybos narių ar nariai, kurių pasirašytojo kapitalo dalis kartu sudaro daugiau kaip pusę kapitalo, nenurodo, kad jie su tokiu sprendimu nesutinka.

Kiekvienas valdytojas turi teisę reikalauti nutraukti tyliojo pritarimo procedūrą.

6 straipsnis

Kiekvienas valdytojas gali priimti tik vieno kolegos rašytinį įgaliojimą būti jo įgaliotiniu Valdytojų tarybos posėdyje ir balsuoti už jį.

7 straipsnis

1. Pirmininko pareigas eina kiekvienas Tarybos narys rotacijos tvarka, nustatyta Europos Sąjungos Tarybos valstybių narių protokolu.
2. Tarybos nario kadencija eiti pirmininko pareigas baigiasi arba metinio susirinkimo, arba praėjusių metų finansinių ataskaitų patvirtinimo dieną, priklausomai nuo to, kuri yra vėlesnė. Naujai paskirtas pirmininkas pareigas pradeda eiti kitą dieną.

8 straipsnis

Valdytojų tarybos posėdžiai protokoluojami. Protokolus pasirašo pirmininkas ir sekretorius.

9 straipsnis

Kiekvienas Valdytojų tarybos narys turi teisę vartoti vieną iš oficialiųjų Bendrijos kalbų. Jis gali reikalauti, kad Tarybai svarstyti teikiamas dokumentas būtų parengtas jo pasirinkta kalba.

10 straipsnis

Visa korespondencija Valdytojų tarybai siunčiama Valdytojų tarybos sekretoriato, esančio Banko pagrindinėje buveinėje, adresu.

III SKYRIUS

DIREKTORIŲ VALDYBA

11 straipsnis

1. Direktorių valdybos posėdžiai vyksta ne rečiau kaip šešis kartus per metus ir kiekviename iš jų nustatoma kito posėdžio data.
2. Pirmininkas Direktorių valdybą šaukia anksčiau, nei numatyta, jei to prašo trečdalis balso teisę turinčių narių arba jei pirmininkas mano, kad tokio posėdžio reikia.
3. Atsižvelgiant į Direktorių valdybos įgaliojimus ir vadovaujantis šių Taisyklių 18 straipsniu, Direktorių valdyboje sudaromas Darbuotojų atlyginimų ir biudžeto komitetas, įgaliotas teikti Direktorių valdybai neįpareigojančias nuomones iš anksto nustatytais klausimais, taip palengvindamas sprendimų priėmimą.

Atsižvelgiant į Direktorių valdybos įgaliojimus ir vadovaujantis šių Taisyklių 18 straipsniu, Direktorių valdyba gali priimti sprendimą sudaryti Rizikos politikos komitetą ir Dalyvavimo kapitale politikos komitetą, kurių nariai skiriami ir kurių darbo tvarkos taisyklės priimamos juos sudarius. Kai reikia, šie komitetai gali posėdžiauti kartu, taip pat gali į posėdį pakviesti Audito komitetą. Jie rengia rekomendacijas ir teikia neįpareigojančias nuomones Direktorių valdybai, taip palengvindami sprendimų priėmimą.

Į šioje straipsnio dalyje nurodytų komitetų sudėtį įeina keletas direktorių ar jų pakaitinių.

Nurodytų komitetų posėdžiams pirmininkauja Banko pirmininkas, kuris turi teisę pirmininkavimą pirmiau nurodytiems komitetams deleguoti Direktorių valdybos nariui arba savo pavaduotojui. Generalinis sekretorius nurodytiems komitetams teikia sekretoriato paslaugas.

4. Etikos ir atitikties komitetas sudaromas iš keturių ilgiausiai dirbančių direktorių, kurie savanoriškai sutinka jame dalyvauti, ir Audito komiteto pirmininko. Komitetui pirmininkauja ilgiausiai dirbantis direktorius; Komiteto pirmininko kadencija – treji metai; ji gali būti atnaujinama Komiteto veiklos taisyklėse nustatyta tvarka. Etikos ir atitikties komitetas:

- priima sprendimą dėl kiekvieno galimo Direktorių valdybos, Valdymo komiteto arba – savanoriškais pagrindais – Audito komiteto nario arba buvusio nario interesų konflikto,
- teikia nuomones visais etikos klausimais, jei jie susiję su Direktorių valdybos ar Valdymo komiteto nariais,
- vykdo visus kitus šiose Taisyklėse numatytus įgaliojimus.

Jis įgyvendina Valdytojų tarybos patvirtintas teisės nuostatas dėl nesuderinamumo su pareigomis. Apie priimtus sprendimus Komitetas praneša Direktorių valdybai ir Valdytojų tarybai.

Vyriausiasis atitikties pareigūnas dalyvauja Komiteto posėdžiuose be teisės balsuoti.

Generalinis inspektorius dalyvauja Komiteto posėdžiuose be teisės balsuoti, kai yra nagrinėjami su sukčiavimu susiję klausimai, pavyzdžiui, su EIB kovos su sukčiavimu politika susiję klausimai.

Valdytojų taryba tvirtina Etikos ir atitikties komiteto veiklos taisykles.

12 straipsnis

1. Pranešimai apie Direktorių valdybos posėdžius ir jų darbotvarkę paprastai turi būti išsiunčiami likus ne mažiau kaip penkiolikai dienų iki nustatytos tokio posėdžio dienos.

2. Direktorių valdybos nariai turi turėti galimybę susipažinti su dokumentais likus ne mažiau kaip dešimčiai darbo dienų iki posėdžio. Bankas gali pasinaudoti elektroninėmis priemonėmis.
3. Kiekvienas Direktorių valdybos narys turi teisę prašyti į Valdybos posėdžio darbotvarkę klausimus, jei jis savo rašytinį prašymą Direktorių valdybos pirmininkui pateikia iki posėdžio likus ne mažiau kaip penkioms dienoms.
4. Skubiais atvejais pirmininkas gali sušaukti Valdybos posėdį nedelsiant. Sprendimai balsavimui gali būti teikiami raštu arba elektroniniu būdu. Pirmininkas Direktorių valdybos nustatyta tvarka gali pasinaudoti ir tylojo pritarimo procedūra.

13 straipsnis

Kiekvienas Direktorių valdybos narys turi teisę vartoti vieną iš oficialiųjų Sąjungos kalbų. Jis gali reikalauti, kad Valdybai svarstyti teikiamas dokumentas būtų parengtas jo pasirinkta kalba.

14 straipsnis

1. Direktorių valdybos posėdžiuose gali dalyvauti pakaitiniai direktoriai. Valstybės, bendru kelių valstybių susitarimu arba Komisijos paskirti pakaitiniai direktoriai gali pakeisti atitinkamus valstybės, bendru kelių valstybių susitarimu arba Komisijos paskirtus direktorius. Pakaitiniai direktoriai neturi teisės balsuoti, išskyrus atvejus, kai jie pakeičia vieną ar keletą direktorių arba kai jiems pavesta tai daryti pagal šio straipsnio 5 dalies nuostatas.
2. Kadangi Statuto 9 straipsnio 2 dalyje nustatyta, jog valstybė skiria vieną direktorių ir du pakaitinius, direktorius turi nurodyti, kuris pakaitinis pirmumo tvarka turi jam atstovauti, kai jis pats negali dalyvauti, o jei to nepadaro, taikomos 3 dalyje nustatytos taisyklės.
3. Jei Statuto 9 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad kiekviena iš kelių valstybių narių skiria vieną direktorių ir kartu sutarusios jos skiria keletą pakaitinių, tais atvejais, kai nėra aiškiai apibrėžta, kuris pakaitinis kviečiamas eiti direktoriaus pareigas, jei pats direktorius negali dalyvauti, pakaitinis direktorius skiriamas tokia tvarka:
 - a) pakaitinis direktorius paskiriamas teikiant kandidatūras arba skiriant pakaitinius;
 - b) ilgiausiai pareigas einantis pakaitinis;
 - c) vyriausias pagal amžių pakaitinis.
4. Jei direktorius nustoja eiti savo pareigas ar miršta, pakaitinis, skiriamas taikant 3 dalies a, b ir c punktuose nustatytas taisykles, jį pakeičia tol, kol Valdytojų taryba paskiria naują direktorių.
5. Jei negalintis dalyvauti direktorius negali paskirti jam atstovaujančio pakaitinio, jis gali raštu perduoti savo balso teisę kitam Direktorių valdybos nariui.
6. Nė vienas Direktorių valdybos narys negali turėti daugiau kaip du balsus.

15 straipsnis

1. Statuto 10 straipsnio 2 dalyje nurodytas kvorumas yra tada, kai dalyvauja aštuoniolika balsavimo teisę turinčių narių.
2. Direktorių valdybos sprendimai priimami pagal Statuto 10 straipsnio 2 dalį.
3. Statuto 19 straipsnio 5 ir 6 dalyse nustatytas reikalavimas priimti sprendimą vieningai reiškia, kad už jį balsuoja visi dalyvaujantys balsavimo teisę turintys nariai ar jų atstovai.

16 straipsnis

1. Taikydama Statuto 9 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą, Direktorių valdyba pasirenka šešis balsavimo teisės neturinčius ekspertus: tris narius ir tris pakaitinius.
2. Pirmininkas siūlo Direktorių valdybai kandidatus būti nariais ir pakaitiniais laikotarpiui, kuris baigiasi pasibaigus direktorių kadencijai.
3. Šie kandidatai išrenkami iš asmenų, turinčių kvalifikaciją ir neabejotiną patirtį su Banko veikla susijusioje srityje.
4. Direktorių valdyba pirmininko siūlymą tvirtina Statuto 10 straipsnio 2 dalies pirmame sakinyje nustatyta tvarka.
5. Pakviestieji ekspertai turi Direktorių valdybos nebalsuojančių narių teises ir pareigas.

17 straipsnis

Direktorių valdybos posėdžiai protokoluojami. Protokolus pasirašo posėdžio pirmininkas ir to posėdžio, kuriame protokolai tvirtinami, pirmininkas ir posėdžio sekretorius.

18 straipsnis

1. Vadovaudamasi Statuto 9 straipsnio 1 dalimi, Direktorių valdyba turi tokias teises:
 - Valdymo komiteto siūlymu nustato bendrąsias Banko finansavimo, garantijų suteikimo ir vertybinių popierių emisijų operacijų sąlygas, visų pirma tvirtindama palūkanų normų, komisinių ir kitų mokėjimų nustatymo kriterijus,
 - Valdymo komiteto siūlymu priima politinius sprendimus dėl Banko valdymo,
 - užtikrina EIB grupės politikos ir veiklos nuoseklumą,
 - tvirtina Valdymo komiteto siūlomas finansavimo ir garantijų operacijas,
 - įgalioja Valdymo komitetą vykdyti vertybinių popierių emisijų operacijas ir susijusių išdo bei išvestinių priemonių leidimo pagal jos sukurtas pasaulines programas veiklą,
 - užtikrina Banko finansinę pusiausvyrą ir rizikos kontrolę,
 - priima sprendimus dėl Valdymo komiteto teikiamų svarbiausių Banko valdymo dokumentų, visų pirma Banko veiklos plano, metinio biudžeto ir finansinių ataskaitų, tarp jų ir konsoliduotų, ir, jei reikia, dėl jų įgyvendinimo,
 - nagrinėja visus Valdymo komiteto pasiūlymus, teikiamus Valdytojų tarybai,
 - tvirtina specialias Banko nuostatas dėl galimybės susipažinti su dokumentais,
 - nustato samdomiems ekspertams taikomas nuostatas,
 - tvirtina, pasikonsultavusi su Audito komitetu, Banko finansinėms ataskaitoms taikomus finansinės apskaitos principus.
2. Apskritai ji užtikrina, kad Bankas būtų tinkamai valdomas vadovaujantis Sutartimi, Statutu, Valdytojų tarybos nurodymais ir kitais Banko veiklą vykdančiais Sutartyje numatytais jo užduotį reglamentuojančiais teisės aktais. Vykdydama savo įgaliojimus, Direktorių valdyba gali kreiptis į Valdymo komitetą, kad jis imtųsi iniciatyvos ir teiktų pasiūlymus.

3. Remdamasi kvalifikuota balsų dauguma priimtu sprendimu, ji gali perduoti dalį savo funkcijų Valdymo komitetui. Ji nustato tokio perdavimo sąlygas ir prižiūri jų vykdymą.

4. Ji vykdo visus kitus Statute nustatytus įgaliojimus, o savo priimamomis taisyklėmis ir sprendimais suteikia atitinkamus įgyvendinimo įgaliojimus Valdymo komitetui, nes pagal Statuto 11 straipsnio 3 dalį Valdymo komitetas yra atsakingas už einamąjį Banko veiklą, jis pavaldus pirmininkui, o jo priežiūrą vykdo Direktorių valdyba.

19 straipsnis

1. Direktorių valdybos nariai, dalyvaujantys Direktorių valdybos posėdžiuose, turi teisę į kelionės ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą.

2. Valdytojų taryba nustato atlygį už direktorių ir pakaitinių dalyvavimą posėdžiuose.

IV SKYRIUS

VALDYMO KOMITETAS

20 straipsnis

1. Nepažeidžiant Statuto nuostatų, Valdymo komitetas yra nuolatinis Bankui atstovaujantis ir sprendimų priėmimo organas.

2. Jis posėdžiauja, kai to reikia Banko veiklai vykdyti.

21 straipsnis

1. Kad Valdymo komiteto priimami sprendimai ir nuomonės galiotų, posėdyje turi dalyvauti ne mažiau kaip penki nariai.

2. Direktorių valdybos, pagal šių Taisyklių 11 straipsnio 3 dalį sudarytų komitetų ir Valdymo komiteto posėdžiams pirmininkauja Banko pirmininkas. Jei pirmininkas negali dalyvauti, serga ar yra kokio nors interesų konflikto šalis, jį pakeičia ilgiausiai dirbantis jo pavaduotojas. Jei du ar daugiau pavaduotojų yra nariai tiek pat laiko, pirmininką pakeičia vyriausias pagal amžių pavaduotojas.

3. Sprendimai priimami paprasta dalyvaujančių narių balsų dauguma. Kiekvienas Valdymo komiteto narys turi vieną balsą. Jei per balsavimą narių balsai pasiskirsto po lygiai, pirmininkas turi lemiamą balsą.

4. Valdymo komitetas gali pavesti pirmininkui arba vienam ar keliems pirmininko pavaduotojams imtis valdymo ir administracinių priemonių, atsižvelgiant į pavedime nustatytus apribojimus ir sąlygas. Apie visus pagal tokį pavedimą priimtus sprendimus nedelsiant pranešama Komitetui.

Valdymo komitetas gali pavesti pirmininkui ir vienam ar keliems jo pavaduotojams kartu imtis kitų priemonių, atsižvelgiant į pavedime nustatytus apribojimus ir sąlygas, jei neįmanoma, esant tam tikroms aplinkybėms, priimti sprendimą posėdyje. Apie visus pagal tokį pavedimą priimtus sprendimus nedelsiant pranešama Komitetui.

5. Valdymo komitetas balsuoti koku nors klausimu ir priimti sprendimus gali raštu arba elektroniniu būdu. Valdymo komitetas taip pat gali pasinaudoti tyliojo pritarimo procedūra ir išimtiniais atvejais savo paties nustatytomis sąlygomis – vaizdo konferencija.

22 straipsnis

Sekretorius rengia Valdymo komiteto posėdžių protokolą, kurį tvirtina Valdymo komitetas ir pasirašo Banko pirmininkas ir Generalinis sekretorius.

23 straipsnis

1. Vadovaudamasis Statuto 11 straipsnio 3 ir 7 dalimis, Valdymo komitetas gali priimti ir taikyti administracines Banko departamentų veiklos organizavimo ir vykdymo taisykles, tarp jų ir taisykles, susijusias su personalo valdymu, personalui taikomomis administracinėmis nuostatomis ir atitinkamomis teisėmis bei pareigomis, nepažeisdamas Darbuotojų reglamento. Apie tai jis informuoja Direktorių valdybą.

2. Be to, Valdymo komitetas turi kompetenciją tomis pačiomis sąlygomis sudaryti visas sutartis su Banko darbuotojais.

3. Atsižvelgiant į tai, kas pirmiau išdėstyta, pagal Statuto 11 straipsnio 7 dalį pirmininkas turi teisę priimti sprendimus visais atskirų darbuotojų klausimais, siūlyti ir rasti kompromisus, sudaryti sutartis ir apskritai daryti viską, kas Banko interesais naudinga ir būtina.

23a straipsnis

1. Valdymo komiteto nariai turi būti nepriklausomi aukštos kvalifikacijos asmenys, turintys patirties finansų, bankų ir (arba) Europos Sąjungos reikalų srityse. Jie privalo visada būti:

- sąžiningi ir nepriekaištingos reputacijos,
- turėti pakankamai žinių, įgūdžių ir kompetencijos savo pareigoms atlikti.

Siekama, kad Valdymo komitete būtų užtikrinta tinkama aukščiausio lygio kompetencija ir lyčių įvairovė.

2. Pareigūnų skyrimo konsultacinis komitetas sudaromas tam, kad pagal kitoje pastraipoje išvardytus kriterijus, kurie išsamiau išdėstyti šio Komiteto veiklos taisyklėse, teiktų neįpareigojančią nuomonę apie kandidatų tinkamumą eiti Valdymo komiteto nario pareigas, kol Valdytojų taryba paskiria Statuto 11 straipsnio 1 dalyje nurodytus narius.

Komitetą sudaro penki Banke nedirbantys nepriklausomi, kompetentingi, sąžiningi, puikios reputacijos asmenys, kuriuos Banko pirmininko siūlymu skiria Valdytojų taryba. Komiteto nariai turi turėti tinkamą profesinę patirtį, ypač bankininkystės srityje, įskaitant bankų priežiūros ir (arba) finansų patirtį privačiame arba viešajame sektoriuje, ir (arba) puikiai išmanyti Europos Sąjungos reikalus. Siekiama, kad Valdymo komitete būtų užtikrinta tinkama aukščiausio lygio kompetencija ir lyčių įvairovė. Komiteto nariai skiriami šešeriams metams, vieną kartą jie gali būti skiriami antrai kadencijai.

Bankas komitetui užtikrina sekretoriato paslaugas. Valdytojų taryba priima Komiteto veiklos taisykles.

23b straipsnis

1. Jei Valdymo komiteto narys padaro rimtą ar tariamai rimtą nusižengimą, – nesvarbu, ar dėl tarnybinių pareigų neatlikimo, įstatymų pažeidimo arba bet kokio kito įvykio, galinčio labai pakenkti Banko reputacijai, – ir (arba) jei dėl tos priežasties suinteresuotas narys negali tinkamai atlikti savo pareigų, Banko pirmininkas, Valdytojų tarybos pirmininkui sutikęs, pagal 23b straipsnio nuostatas gali sustabdyti to Valdymo komiteto nario įgaliojimus.

Su Banko pirmininku susijusiais atvejais Valdytojų tarybos pirmininkas gali sustabdyti Banko pirmininko įgaliojimus.

2. Kiekvienas sprendimas sustabdyti įgaliojimus:
 - priimamas pasikonsultavus su Etikos ir atitikties komitetu ir gavus suinteresuoto Valdymo komiteto nario atitinkamus paaiškinimus,
 - nedelsiant perduodamas Direktorių valdybai ir Valdytojų tarybai,
 - negali būti priimamas ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį šis sprendimas teikiamas Valdytojų tarybai, kad ji kvalifikuota balsų dauguma patvirtintų sprendimą dėl papildomo ne ilgesnio kaip devynių mėnesių laikotarpio. Šiuo tikslu Valdytojų tarybai bus teikiama Etikos ir atitikties komiteto nuomonė ir atitinkami suinteresuoto Valdymo komiteto nario paaiškinimai. Baigiantis trijų mėnesių įgaliojimų sustabdymo laikotarpiui kreipiamasi į Valdytojų tarybą dėl balsavimo, kuris užbaigiamas laikotarpiui pasibaigus.
3. Jeigu Valdytojų taryba per tris mėnesius nusprendžia patvirtinti įgaliojimų sustabdymą papildomam laikotarpiui, suinteresuoto Valdymo komiteto nario įgaliojimai sustabdomi iki tokio papildomo sustabdymo laikotarpio pabaigos, išskyrus atvejus, kai:
 - Valdytojų taryba kvalifikuota balsų dauguma priima sprendimą grąžinti į pareigas,
 - Valdytojų taryba kvalifikuota balsų dauguma priima sprendimą dėl atstatydinimo pagal Statuto 11 straipsnio 2 dalį.
4. Jeigu Valdytojų taryba per tris mėnesius nepatvirtina sprendimo sustabdyti įgaliojimus papildomam laikotarpiui, suinteresuotas Valdymo komiteto narys automatiškai grąžinamas į pareigas.
5. Pasibaigus įgaliojimų sustabdymo laikotarpiui suinteresuotas Valdymo komiteto narys automatiškai grąžinamas į pareigas, išskyrus atvejus, kai jam taikomas sprendimas dėl atstatydinimo pagal Statuto 11 straipsnio 2 dalį.
6. Jei taikoma atstatydinimo procedūra pagal Statuto 11 straipsnio 2 dalį, konsultuojamasi su Etikos ir atitikties komitetu. Etikos ir atitikties komiteto nuomonė perduodama Direktorių valdybai kartu su atitinkamais suinteresuoto Valdymo komiteto nario paaiškinimais.
7. Direktorių valdyba nustato išsamią įgaliojimų sustabdymo ir atstatydinimo tvarką.

V SKYRIUS

AUDITO KOMITETAS

24 straipsnis

1. Pagal Statuto 12 straipsnį Audito komitetas (toliau – Komitetas) kiekvienais metais tikrina, ar Bankas tinkamai vykde savo veiklą ir tvarkė apskaitą.
2. Jis yra atsakingas už Banko ataskaitų tikrinimą.
3. Jis užtikrina, kad Banko veikla atitiktų jam taikomą geriausių bankų patirtį.

25 straipsnis

1. Ne rečiau kaip kartą per metus Komitetas susitinka su Valdymo komitetu, kad aptartų savo darbo praėjusiais finansiniais metais rezultatus ir darbo planus einamaisiais finansiniais metais.

2. Kiekvienų finansinių metų pabaigoje ir likus ne mažiau kaip dviem savaitėms iki pateikimo Valdytojų tarybai Komitetas turi gauti Direktorių valdybos metinės ataskaitos projektą, kuriame pateikiami finansinių ataskaitų projektai.
3. Gavęs šiuos dokumentus, Komitetas, atlikęs, jo nuomone, būtinus veiksmus, gavęs Valdymo komiteto garantiją dėl vidaus kontrolės sistemų, rizikos valdymo ir vidaus administravimo veiksmingumo ir išnagrinėjęs išorės auditorių ataskaitą, turi per tris savaites perduoti Banko pirmininkui pareiškimą, patvirtinantį, kad, jo turimais duomenimis ir nuomone:
 - Banko veikla vykdoma tinkamai, ypač rizikos valdymo ir stebėsenos atžvilgiu,
 - Komitetas patikrino, ar Banko operacijos buvo vykdomos ir jo apskaitos dokumentai buvo tvarkomi tinkamai, ir kad šiuo tikslu jis patikrino, ar Banko operacijos vykdomos laikantis Statute ir Darbo tvarkos taisyklėse nustatytos tvarkos ir procedūrų,
 - Komitetas patvirtina, kad finansinės ataskaitos ir visa kita Direktorių valdybos parengtose metinėse ataskaitose nurodyta finansinė informacija parodo tikrą ir teisingą Banko finansinės padėties, turto bei išpareigojimų ir jo veiklos rezultatų bei pinigų srautų vaizdą nagrinėjamais finansiniais metais. Jis pateikia tokį pat patvirtinimą ir dėl konsoliduotų finansinių ataskaitų.
4. Jei Komitetas nuspręstų, kad jis negali patvirtinti pirmiau nurodytos informacijos, per tą patį laiką jis turi pateikti Banko pirmininkui pareiškimą su argumentuotu paaiškinimu.
5. Komiteto pareiškimas perduodamas Valdytojų tarybai kaip Direktorių valdybos metinės ataskaitos priedas.
6. Komitetas siunčia Valdytojų tarybai išsamią savo darbo praėjusiais finansiniais metais ataskaitą ir patvirtinimą, kad Banko veikla atitinka jam taikomą geriausią bankų patirtį; jos egzempliorius siunčiamas Direktorių valdybos ir Valdymo komiteto nariams. Komiteto ataskaita siunčiama Valdytojų tarybai kartu su metine Direktorių valdybos ataskaita.

26 straipsnis

1. Komitetas turi turėti galimybę susipažinti su visais Banko apskaitos ir patvirtinančiais dokumentais ir gali reikalauti jam pateikti bet kokį kitą dokumentą, kurį jam reikia patikrinti, kad galėtų vykdyti savo pareigas. Banko skyriai jam teikia visokeriopą pagalbą.
2. Komitetui gali padėti ir išorės auditoriai, kuriuos jis skiria pasitaręs su Valdymo komitetu ir kuriems jis gali pavesti einamuosius Banko finansinių ataskaitų tikrinimo darbus. Šiuo tikslu jis kiekvienais metais peržiūri, koks yra siūlomo išorės audito pobūdis ir mastas bei taikytinos audito procedūros. Jis taip pat peržiūri tokio audito rezultatus ir išvadas, įskaitant visas pastabas ar rekomendacijas. Bankas nedelsiant parengia sutartį su išorės auditoriais Komiteto nustatytais sąlygomis.
3. Komitetas kiekvienais metais peržiūri ir Banko vidaus audito darbo programą, jo mastą ir rezultatus.
4. Jis užtikrina, kad vidaus ir išorės auditorių darbas būtų tinkamai koordinuojamas. Jei reikia, Komitetas gali pasitelkti ir kitus ekspertus.
5. Komitetas gali priimti sprendimus tik tuo atveju, jei posėdyje dalyvauja dauguma jo narių. Išskyrus šių Darbo tvarkos taisyklių 25 straipsnyje minimus pareiškimą ir ataskaitas, kurie gali būti patvirtinti tik vieningai, visi kiti Komiteto sprendimai priimami jo narių daugumos pritarimu. Jei balsuojant Komiteto narių balsai pasiskirsto po lygiai, pirmininkas turi lemiamą balsą.
6. Komiteto pirmininkas gali teikti sprendimus balsavimui raštu ar elektroniniu būdu.

7. Komitetas pats nustato visas kitas veiklos taisykles.
8. Komiteto nariai jokios informacijos ar duomenų, kuriuos sužino vykdydami savo pareigas, neatskleidžia asmenims ar organizacijoms už Banko ribų. Ši prievolė taikoma ir vadovaujantis šio straipsnio 2 dalimi Komiteto paskirtiems išorės auditoriams.

27 straipsnis

1. Komiteto narius skiria Valdytojų taryba. Jie skiriami vienai šešerių finansinių metų kadencijai. Kiekvienais metais vienas Komiteto narys pakeičiamas.
2. Nariai renkami iš nepriklausomų, kompetentingų, sąžiningų žmonių. Nariai turi turėti patirties finansų, audito ar bankų priežiūros srityje privačiame ar viešajame sektoriuje, o visų kartu patirtis turi apimti visas susijusias sritis.
3. Komiteto nariai baigia eiti pareigas arba Valdytojų tarybos metinio susirinkimo, nurodyto šių Taisyklių 2 straipsnio 2 dalyje, arba finansinių ataskaitų patvirtinimo dienos pabaigoje, priklausomai nuo to, kas įvyks vėliau. Naujai paskirti nariai pareigas pradeda eiti kitą dieną.
4. Jei Valdytojų taryba mano, kad Komiteto narys nebegali vykdyti savo įgaliojimų, ji gali inicijuoti to nario atstatydinimą kvalifikuotą balsų dauguma.
5. Komiteto pirmininko pareigas rotacijos tvarka vienus metus eina tas narys, kurio paskyrimas baigia galioti arba Valdytojų tarybos metinio susirinkimo, nurodyto šių Taisyklių 2 straipsnio 2 dalyje, arba finansinių ataskaitų patvirtinimo dienos pabaigoje, priklausomai nuo to, kas įvyks vėliau.
6. Valdytojų taryba gali bendru Banko pirmininko ir Audito komiteto pirmininko siūlymu paskirti ne daugiau kaip tris stebėtojus vienai šešerių metų kadencijai. Jie skiriami remiantis konkrečia jų kvalifikacija, ypač bankų priežiūros srityje. Dirbdami kartu jie padeda Komitetui vykdyti jo užduotis ir išsipareigojimus. Komiteto nariai gali pavesti stebėtojams tam tikras konkrečias užduotis, visų pirma atlikti tyrimus rengiant Komiteto posėdžius.

28 straipsnis

Atsiradus laisvai vietai dėl Valdytojų tarybos nario mirties, jam atsistatydinus savo noru, jį atstatydinus ar dėl bet kurios kitos priežasties, Valdytojų taryba per tris mėnesius paskiria kitą asmenį eiti pareigas iki kadencijos pabaigos.

29 straipsnis

Valdytojų taryba nustato Komiteto narių, taip pat stebėtojų atlyginimą. Kelionės ir pragyvenimo išlaidos, patiriamos vykdant pareigas, atlyginamos Direktorių valdybos nariams nustatytomis sąlygomis.

VI SKYRIUS

SEKRETORIATAS

30 straipsnis

Banko Generalinis sekretorius užtikrina sekretoriato paslaugų teikimą Valdytojų tarybai, Direktorių valdybai, Valdymo komitetui ir Audito komitetui. Jis taip pat atsako už sekretoriato paslaugų teikimą Direktorių valdyboje sudarytiems komitetams ir pagal Europos Sąjungos ar kitų organų įgaliojimus įsteigtiems subjektams, jei yra nustatyta, kad Bankas turi teikti tokias paslaugas.

VII SKYRIUS

BANKO DARBUOTOJAI*31 straipsnis*

Direktorių valdyba nustato Banko darbuotojams taikomas taisykles. Valdymo komitetas, vadovaudamasis šių Taisyklių 23 straipsniu, tvirtina šių taisyklių įgyvendinimo tvarką.

32 straipsnis

1. Valdytojų taryba užtikrina, kad Banko likvidavimo atveju būtų apsaugotos Banko darbuotojų teisės.
2. Jei reikalus skubus, Valdymo komitetas nedelsdamas imasi priemonių, kokių, jo nuomone, reikia, kad kuo greičiau apie tai praneštų Direktorių valdybai.

VIII SKYRIUS

BAIGIAMOJI NUOSTATA*33 straipsnis*

1. Šios Darbo tvarkos taisyklės ir jų pakeitimai įsigalioja jų patvirtinimo dieną.
 2. Šių Darbo tvarkos taisyklių nuostatos jokia būdu negali nukrypti nuo Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ar Statuto nuostatų.
-

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotojo sprendimo (ES) 2015/1959 dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 284, 2015 m. spalio 30 d.)

184 puslapis, pavadinimas:

yra: „dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011“;

turi būti: „dėl nuotėkų technikos produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011“;

184 puslapis, 1 konstatuojamoji dalis:

yra: „Komisijos sprendime 97/464/EB ⁽²⁾ nustatyta nuotėkų technikos produktų atitiktis galiojantiems techniniams reikalavimams atestavimo tvarka“;

turi būti: „Komisijos sprendime 97/464/EB ⁽²⁾ nustatyta nuotėkų technikos produktų atitiktis taikytinoms techninėms specifikacijoms atestavimo tvarka“;

184 puslapis, 2 konstatuojamoji dalis:

yra: „Sprendime 97/464/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas nuotėkų technikos produktų, konkrečiai – surenkamųjų šulinių ir vandens nutekamųjų griovių dangčių reakcijos į ugnį savybių eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti“;

turi būti: „Sprendime 97/464/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas nuotėkų technikos produktų, konkrečiai – surenkamųjų šulinių ir vandens nutekamųjų griovių dangčių degumo eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti“;

184 puslapis, 3 konstatuojamoji dalis:

yra: „nuotėkų technikos produktų eksploatacinių savybių vertinimui Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede nustatytas sistemas reikėtų pasirinkti tinkamiau. Tai gamintojams sudarytų sąlygas veiksmingiau patekti į vidaus rinką ir kartu padėtų didinti visos statybų pramonės konkurencingumą“;

turi būti: „nuotėkų technikos produktų eksploatacinių savybių vertinimui Reglamento (ES) Nr. 305/2011 V priede nustatytas sistemas reikėtų pasirinkti tinkamiau. Tai gamintojams sudarytų sąlygas veiksmingiau patekti į vidaus rinką ir kartu padėtų didinti visos statybų pramonės konkurencingumą“;

184 puslapis, 1 straipsnis:

yra: „Šis sprendimas taikomas I priede nurodytiems nuotėkų technikos produktams.“;

turi būti: „Šis sprendimas taikomas I priede nurodytiems nuotėkų technikos produktams.“;

184 puslapis, 2 straipsnis:

yra: „1 straipsnyje nurodytų vandens technikos produktų pagrindinių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas bus įvertintas ir patikrintas pagal II priede nurodytas sistemas.“;

turi būti: „1 straipsnyje nurodytų nuotėkų technikos produktų pagrindinių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas bus įvertintas ir patikrintas pagal II priede nurodytas sistemas.“;

185 puslapis, I priedas, 2 punktas:

yra: „nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakėlimo įrenginiui skirti rinkiniai“;

turi būti: „nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakėlimo įrenginiui skirti rinkiniai“;

185 puslapis, I priedas, 3 punktas:

yra: „nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai“;

turi būti: „nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai“;

186 puslapis, II priedas, 1 lentelės pavadinimas:

yra: „**Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį**“;

turi būti: „**Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus degumui**“;

186 puslapis, II priedas, 1 lentelė, skilties „Produktai“ antra eilutė:

yra: „Nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakėlimo įrenginiui skirti rinkiniai“;

turi būti: „Nuotėkų siurblinei ir nutekamųjų vandenų pakėlimo įrenginiui skirti rinkiniai“;

186 puslapis, II priedas, 1 lentelė, skilties „Produktai“ trečia eilutė:

yra: „Nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai“;

turi būti: „Nuotėkų valymo įrangai ir vietiniams nuotėkų valymo įrenginiams skirti rinkiniai ir elementai“;

186 puslapis, II priedas, 1 lentelė, skiltis „Esminės charakteristikos“:

yra: „Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį“;

turi būti: „Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus degumui“;

186 puslapis, II priedas, 2 lentelės pavadinimas:

yra: „**Tik reakcijai į ugnį**“;

turi būti: „**Tik degumui**“;

186 puslapis, II priedas, 2 lentelė, skilties „Produktų pogrupiai“ 1 eilutė:

yra: „Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant antipirenų arba ribojant organinių medžiagų naudojimą)“;

turi būti: „Produktai, kurių degumo klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant antipirenų arba ribojant organinių medžiagų naudojimą)“;

186 puslapis, II priedas, 2 lentelė, skilties „Produktų pogrupiai“ 2 eilutė:

yra: „Produktams, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimui neatliekant bandymų egzistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas“;

turi būti: „Produktams, kurių degumo klasifikavimui neatliekant bandymų egzistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas“.

2015 m. liepos 1 d. Komisijos deleguotojo sprendimo (ES) 2015/1958 dėl geosintetikai ir susijusiems produktams taikomų eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistemų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 305/2011 klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 284, 2015 m. spalio 30 d.)

181 puslapis, 1 konstatuojamoji dalis:

yra: „Komisijos sprendime 96/581/EB ⁽²⁾ nustatyta geosintetikos ir susijusių produktų atitikties galiojantiems techniniams reikalavimams atestavimo tvarka;“;

turi būti: „Komisijos sprendime 96/581/EB ⁽²⁾ nustatyta geosintetikos ir susijusių produktų atitikties taikytinoms techninėms specifikacijoms atestavimo tvarka;“;

181 puslapis, 2 konstatuojamoji dalis:

yra: „Sprendime 96/581/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas geosintetikos ir susijusių produktų reakcijos į ugnį savybių eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti;“;

turi būti: „Sprendime 96/581/EB nėra nustatyti išsamūs kriterijai, pagal kuriuos būtų galima pasirinkti sistemas geosintetikos ir susijusių produktų degumo eksploataciniam pastovumui įvertinti ir patikrinti;“;

181 puslapis, 2 straipsnis:

yra: „1 straipsnyje nurodytos geosintetikos ir susijusių produktų pagrindinių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas vertinamas ir tikrinamas pagal II priede nurodytas sistemas.“;

turi būti: „1 straipsnyje nurodytos geosintetikos ir susijusių produktų esminių charakteristikų eksploatacinių savybių pastovumas vertinamas ir tikrinamas pagal II priede nurodytas sistemas.“;

182 puslapis, I priedo 2 punktas:

yra: „2. Geomišiniai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;“;

turi būti: „2. Geokompozitai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui;“;

183 puslapis, II priedas, 1 lentelės pavadinimas:

yra: „**Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį**“;

turi būti: „**Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus degumui**“;

183 puslapis, II priedas, 1 lentelė, skiltis „Esminės charakteristikos“:

yra: „Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus reakcijai į ugnį“;

turi būti: „Visoms esminėms charakteristikoms, išskyrus degumui“;

183 puslapis, II priedas, 1 lentelė, skiltis „Produktai“:

yra: „Geosintetika (plėvelės ir tekstilės gaminiai), geomišiniai, geotinkleliai, geoplėvelės ir geotinklai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui“;

turi būti: „Geosintetika (plėvelės ir tekstilės gaminiai), geokompozitai, geotinkleliai, geoplėvelės ir geotinklai, naudojami atskyrimui, apsaugai, drenažui, filtravimui arba grunto stiprinimui“;

183 puslapis, II priedas, 2 lentelės pavadinimas:

yra: „**Tik reakcijai į ugnį**“;

turi būti: „**Tik degumui**“;

183 puslapis, II priedas, 2 lentelė, skilties „Produktų pogrupis“ pirmą eilutę:

yra: „Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant antipirenių arba ribojant organinių medžiagų naudojimą);“

turi būti: „Produktai, kurių degumo klasifikavimas pagerinamas vieno aiškiai apibrėžiamo gamybos proceso etapu (pvz., pridedant antipirenių arba ribojant organinių medžiagų naudojimą);“

183 puslapis, II priedas, 2 lentelė, skilties „Produktų pogrupis“ antrą eilutę:

yra: „Produktai, kurių reakcijos į ugnį klasifikavimui neatliekant bandymų egzistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas“;

turi būti: „Produktai, kurių degumo klasifikavimui neatliekant bandymų egzistuoja galiojantis Europos teisinis pagrindas“.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT